CD Sheet Music™

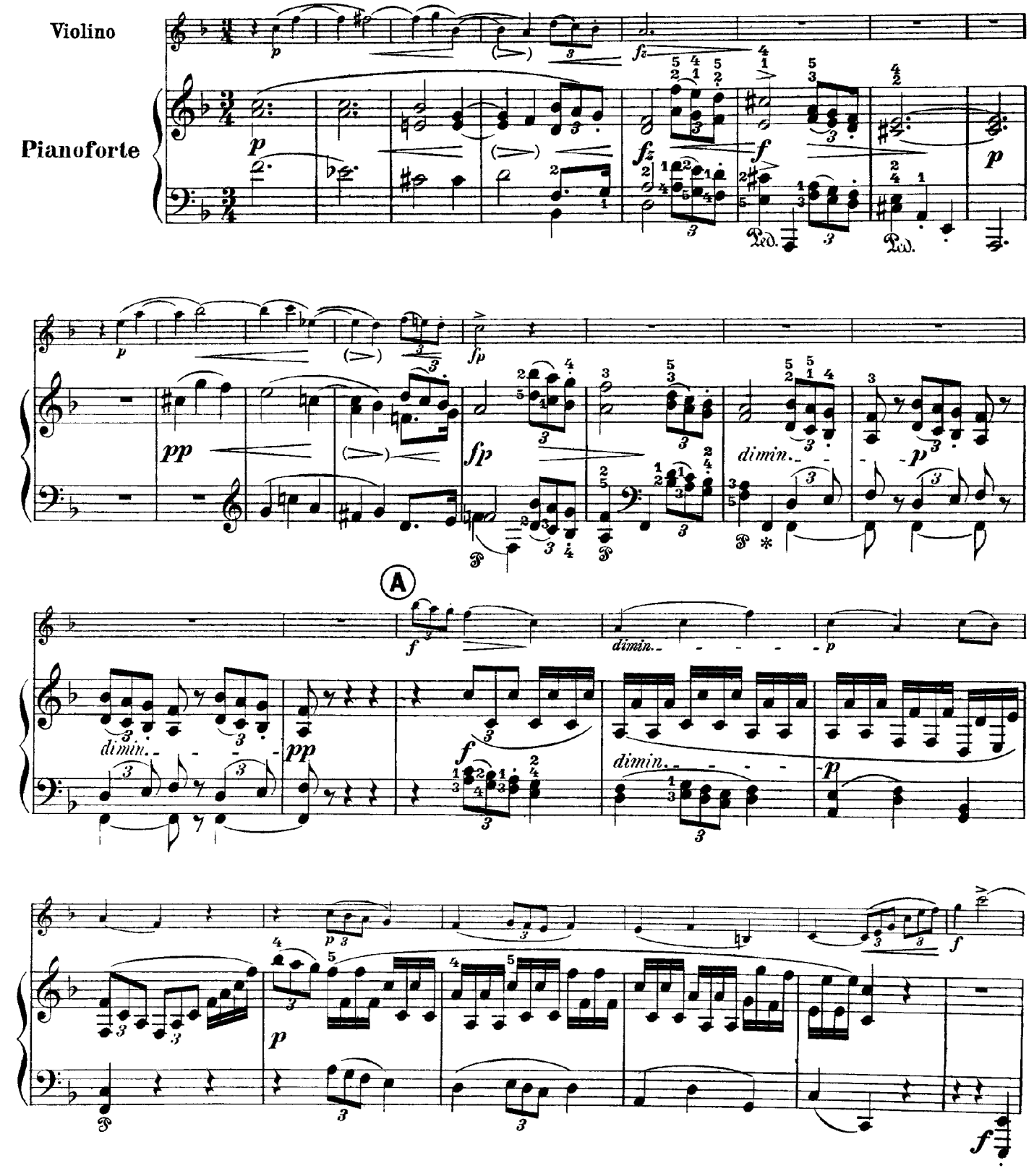
Dvorak

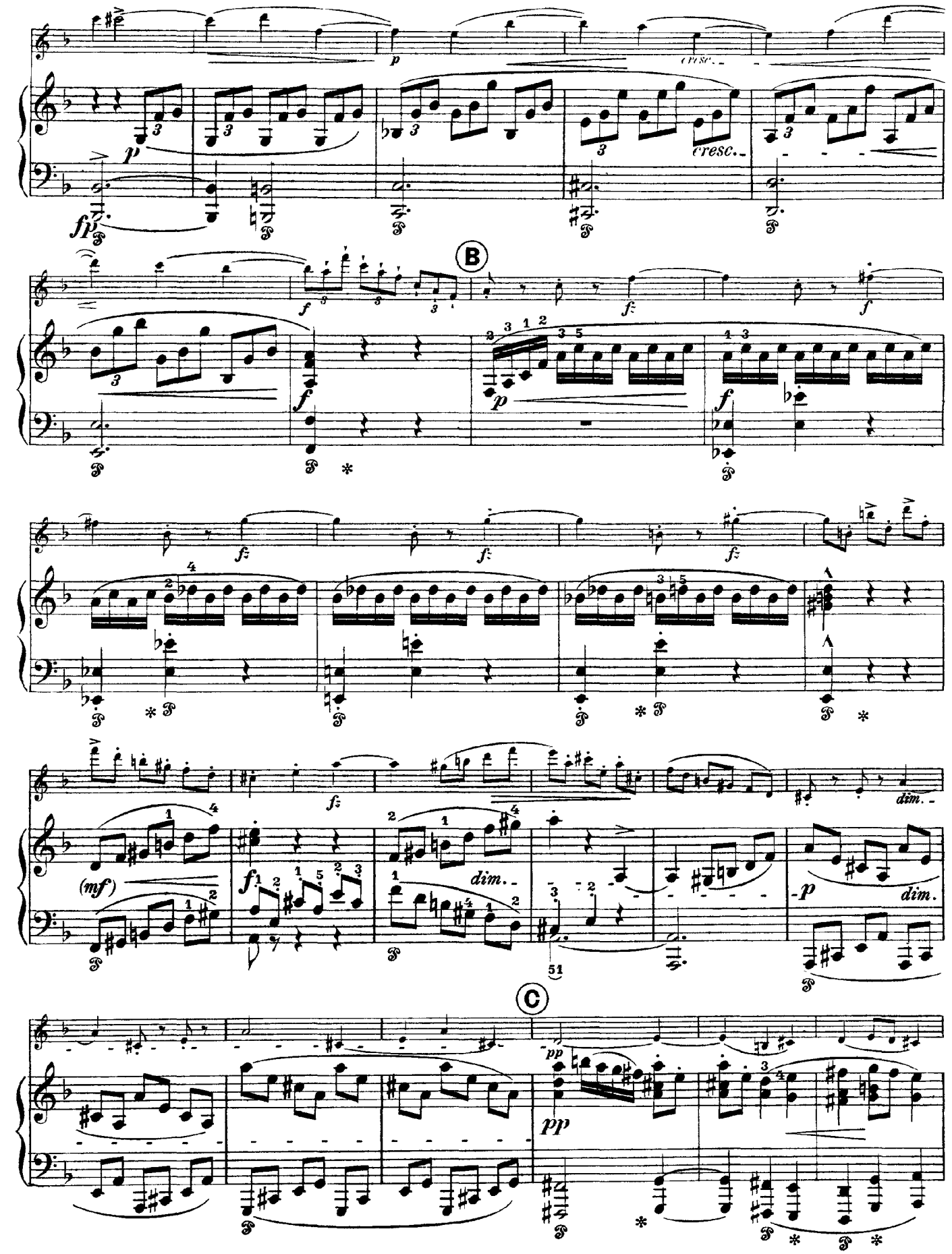
Sonata in F Major, Op. 57

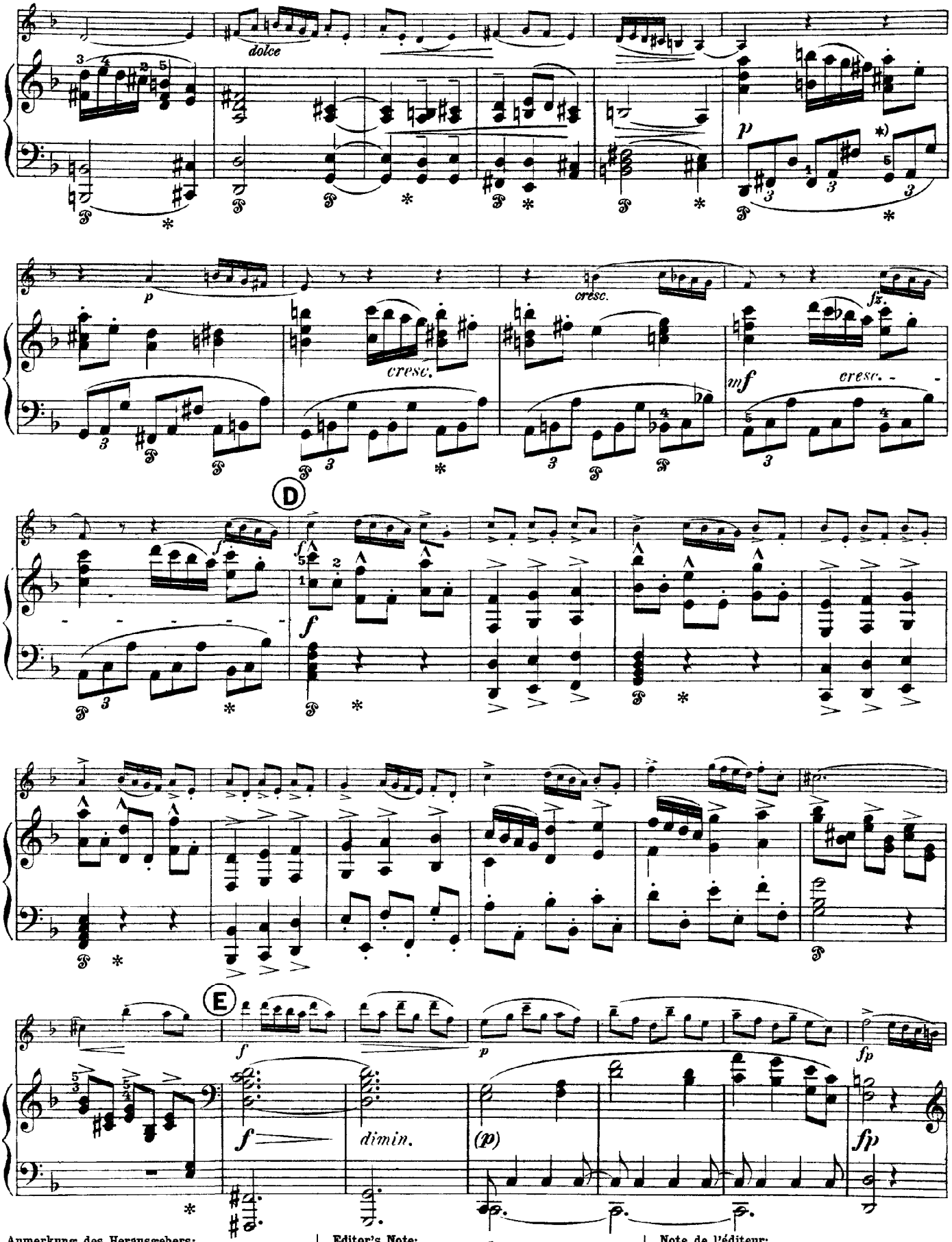
I

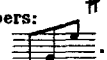
Allegro, ma non troppo

Revidierte Ausgabe

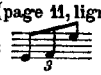



B
C
cresc.
dim.

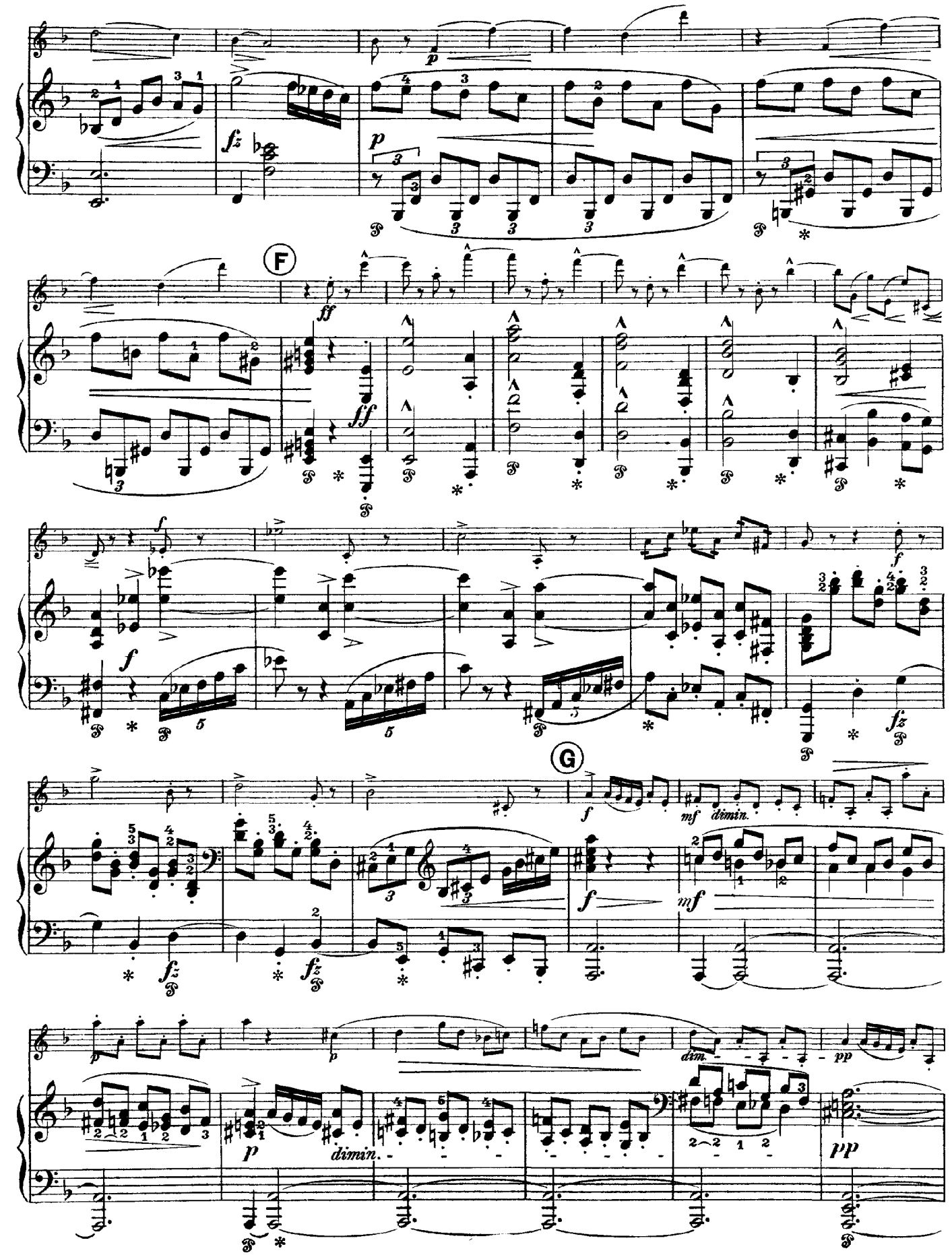


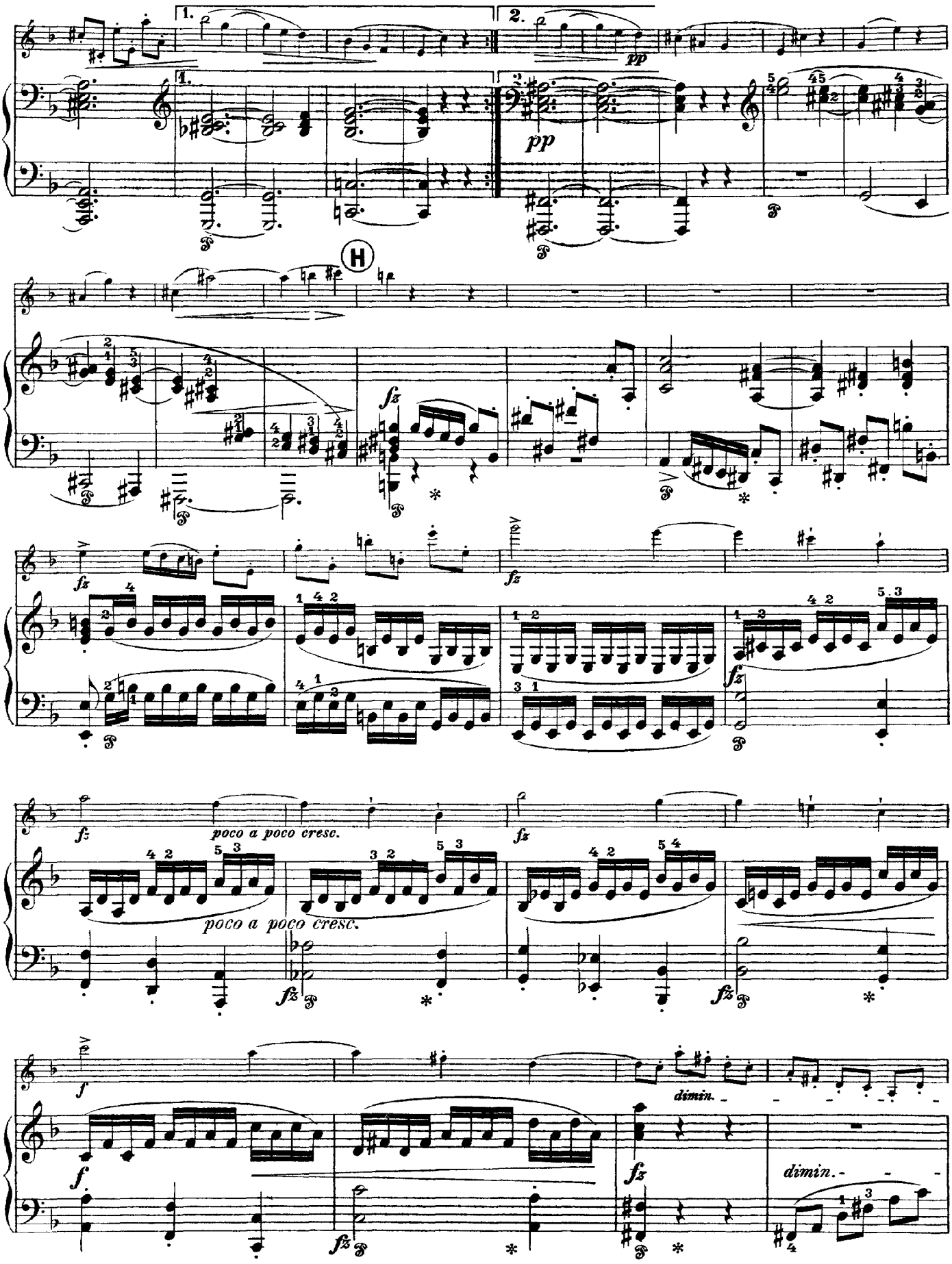
Anmerkung des Herausgebers:
*) Im Manuskript heißt es:  . Die entsprechende Stelle bei der Reprise (Pag. 11, Zeile 3, Takt 5) beweist die Richtigkeit von:

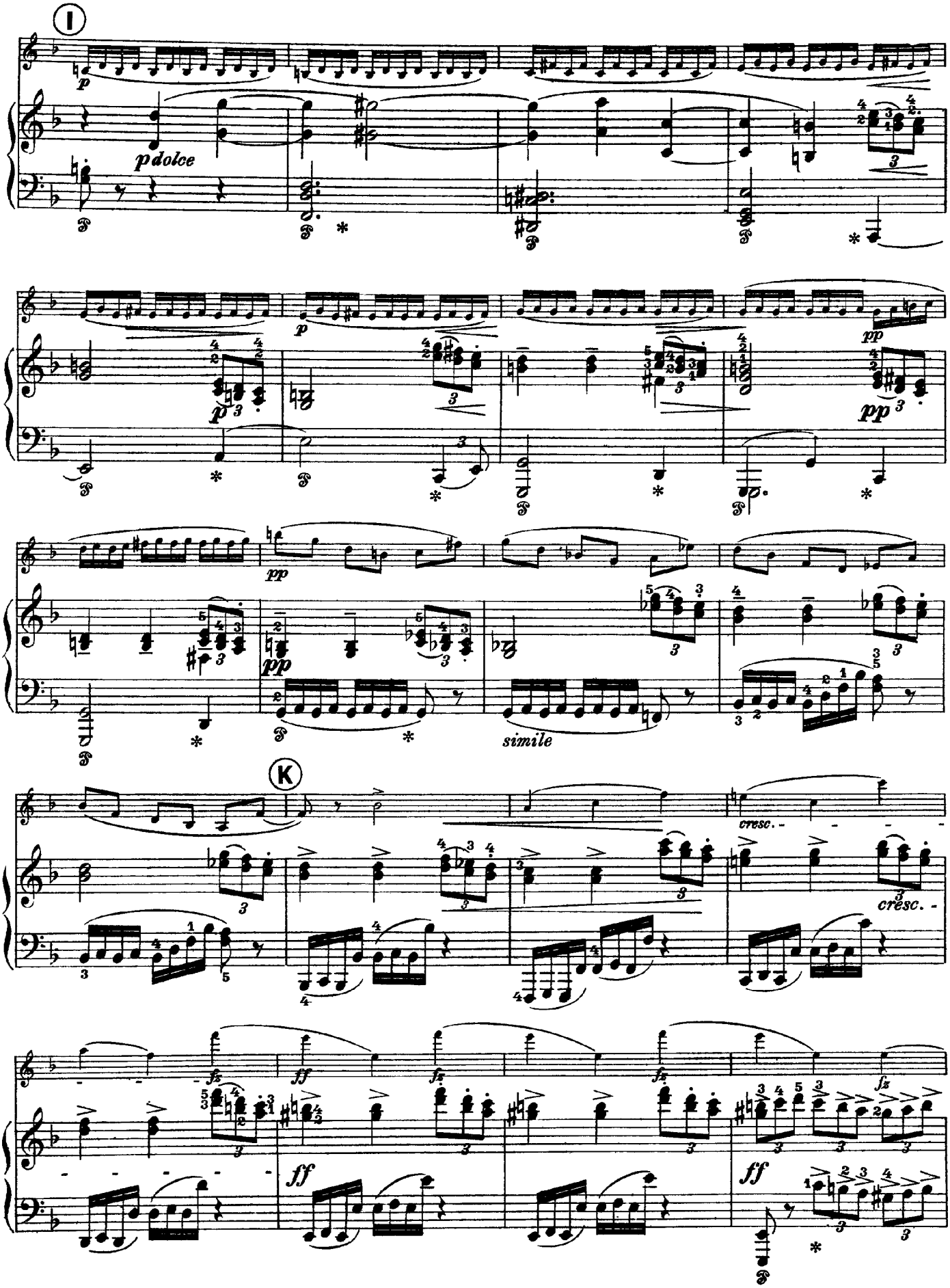
Editor's Note:
*) The M. S. says: The corresponding passage in the repeat (page 11, line 3, bar 5) proves the correctness of:

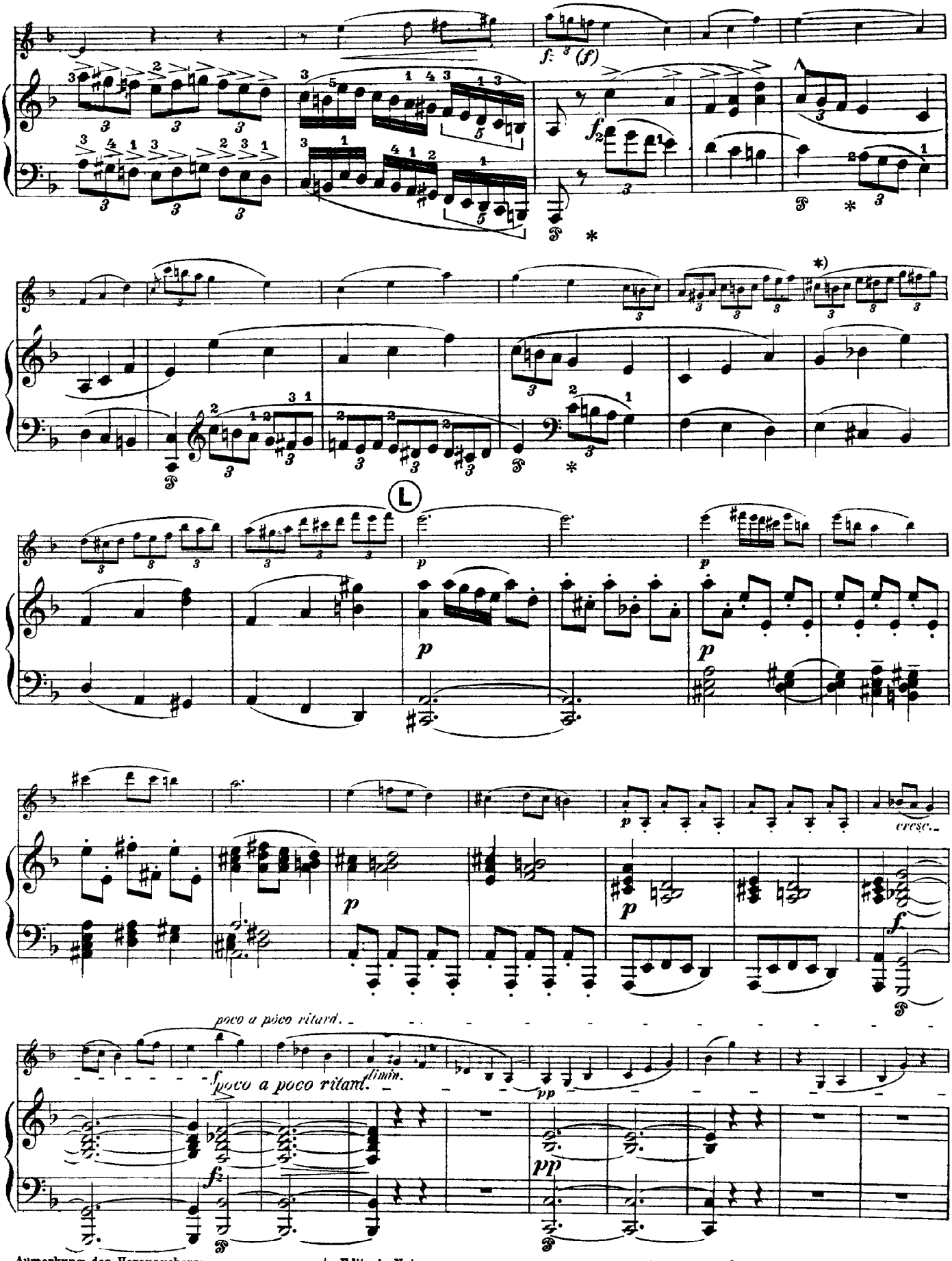
Note de l'éditeur:
*) Dans le manuscrit il-y-a: Le passage correspondant dans la reprise (page 11, ligne 3, mesure 5) prouve la justesse de: 

CD Sheet Music




1.
2.
pp
H
fz
poco a poco cresc.
poco a poco cresc.
f
dimin.
dimin.


I
p
p dolce
p
pp
pp
pp
pp
simile
K
cresc.
cresc.
fz
ff
fz
fz
ff
ff

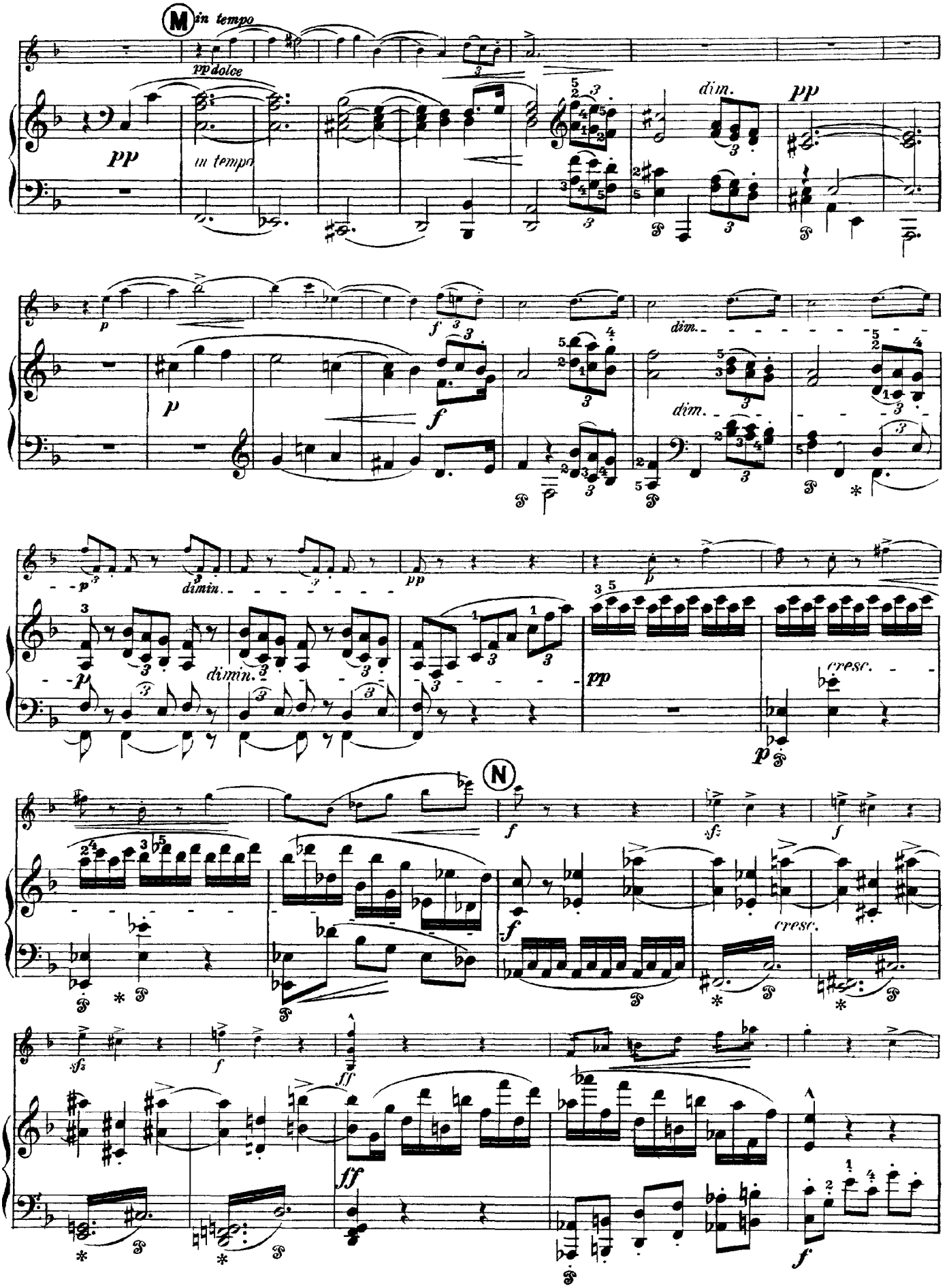


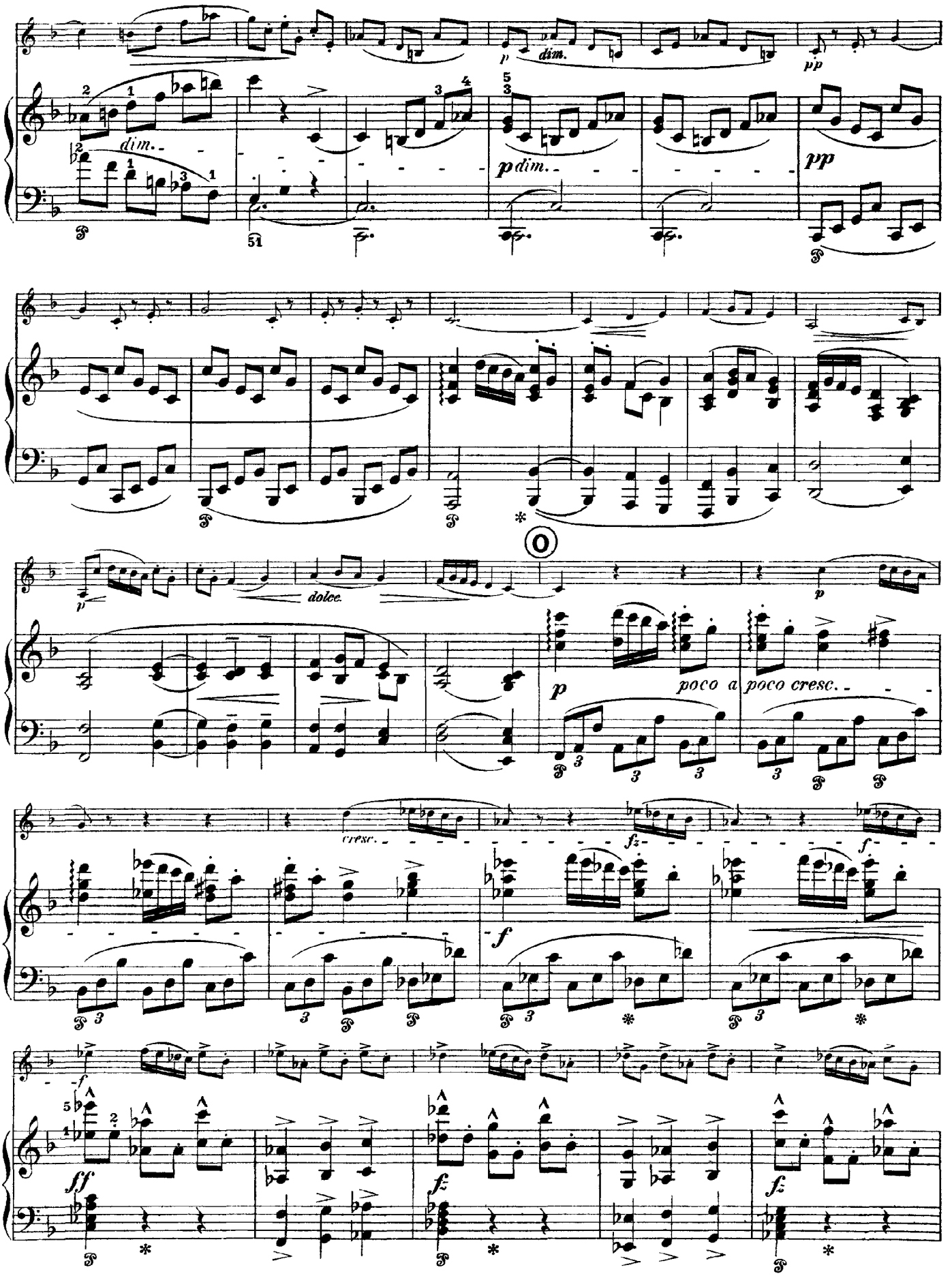
Anmerkung des Herausgebers:
*) Im Manuskript:

Editor's Note:
*) In the M. S.:

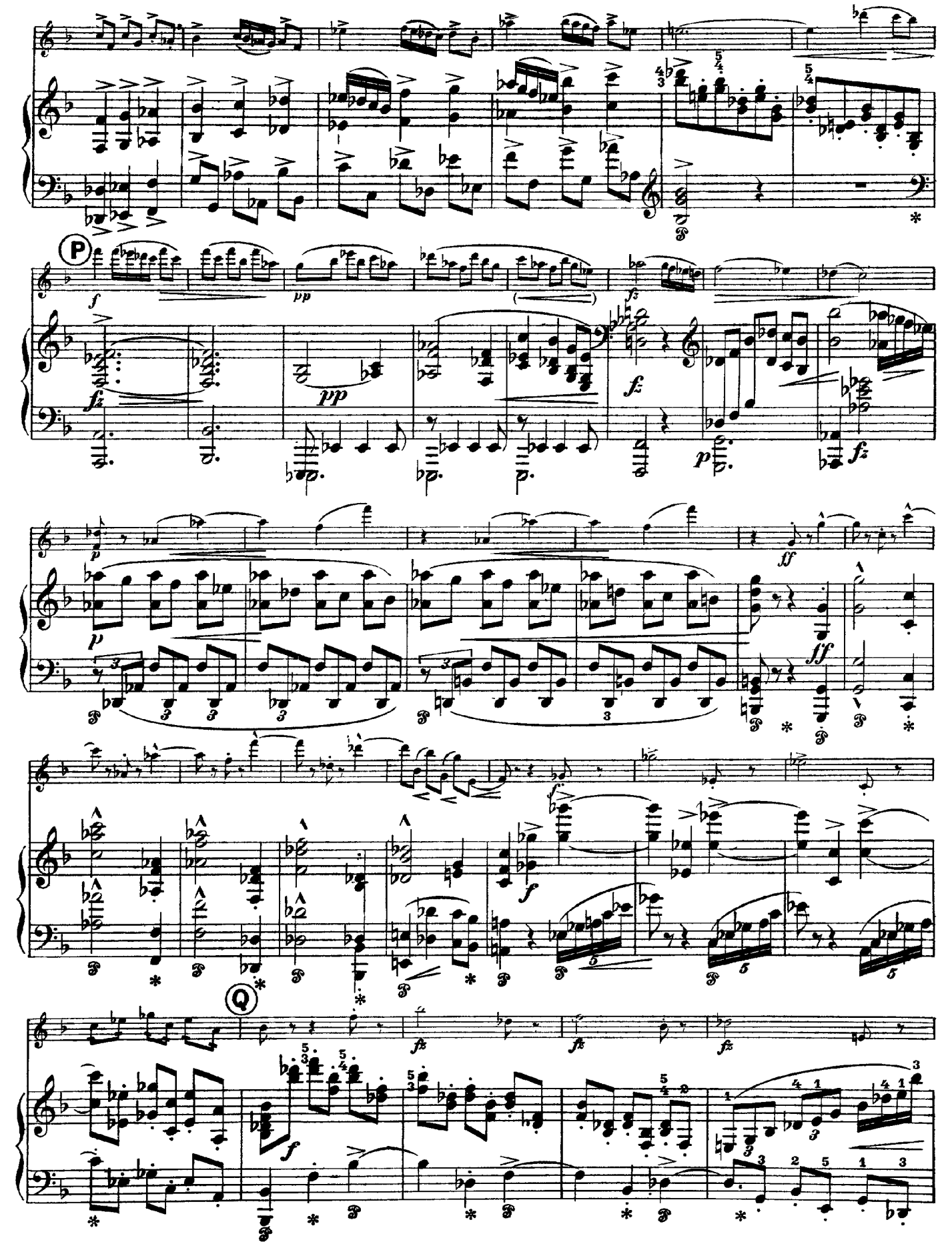
Note de l'éditeur:
*) Dans le manuscrit:

CD Sheet Music

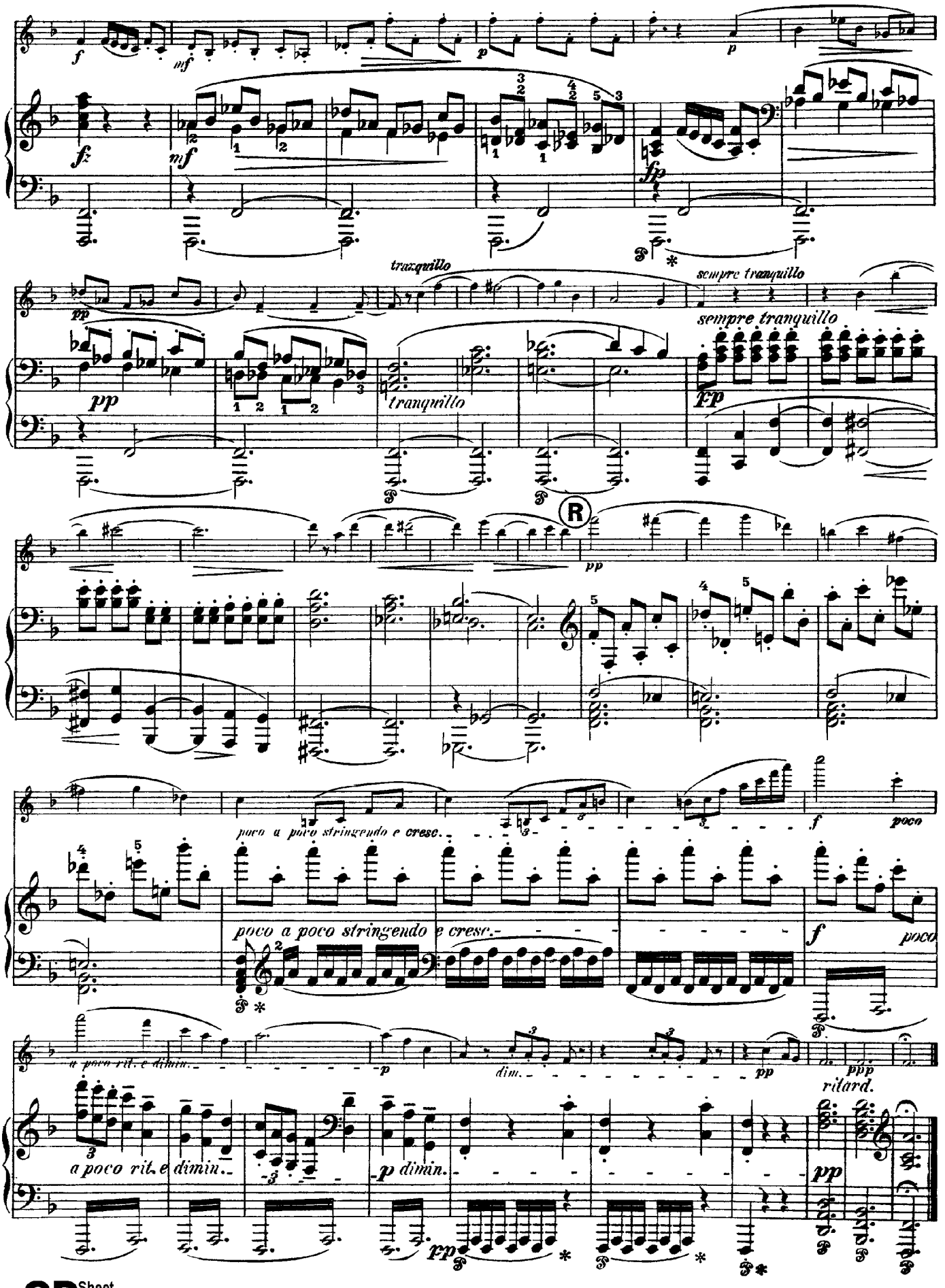

M
in tempo
pp dolce
pp
in tempo
dim.
pp
p
f
dim.
dim.
p
dimin.
pp
dimin.
pp
cresc.
p
N
f
sfz
f
cresc.
sfz
f
ff
ff
f



CD Sheet Music

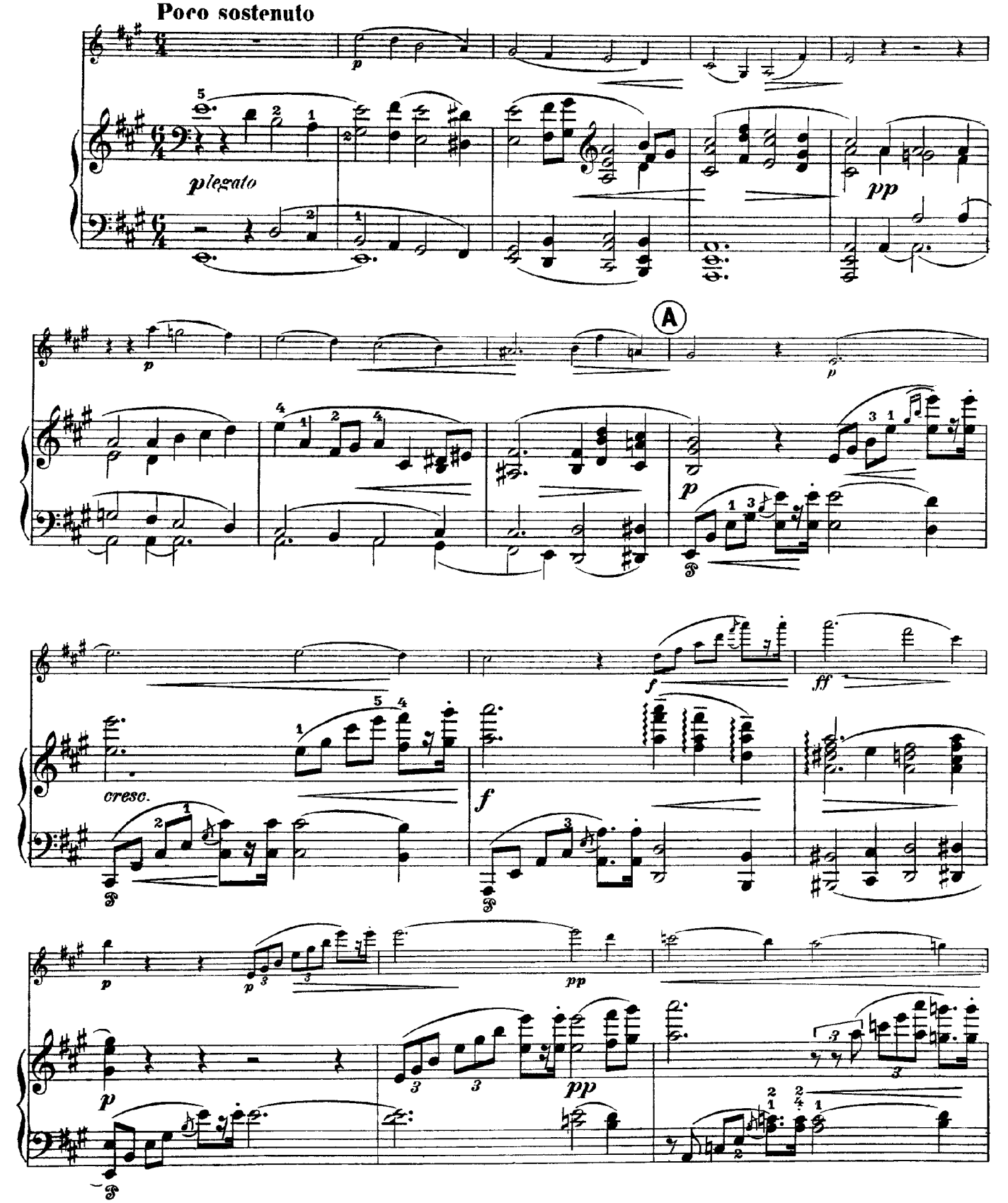


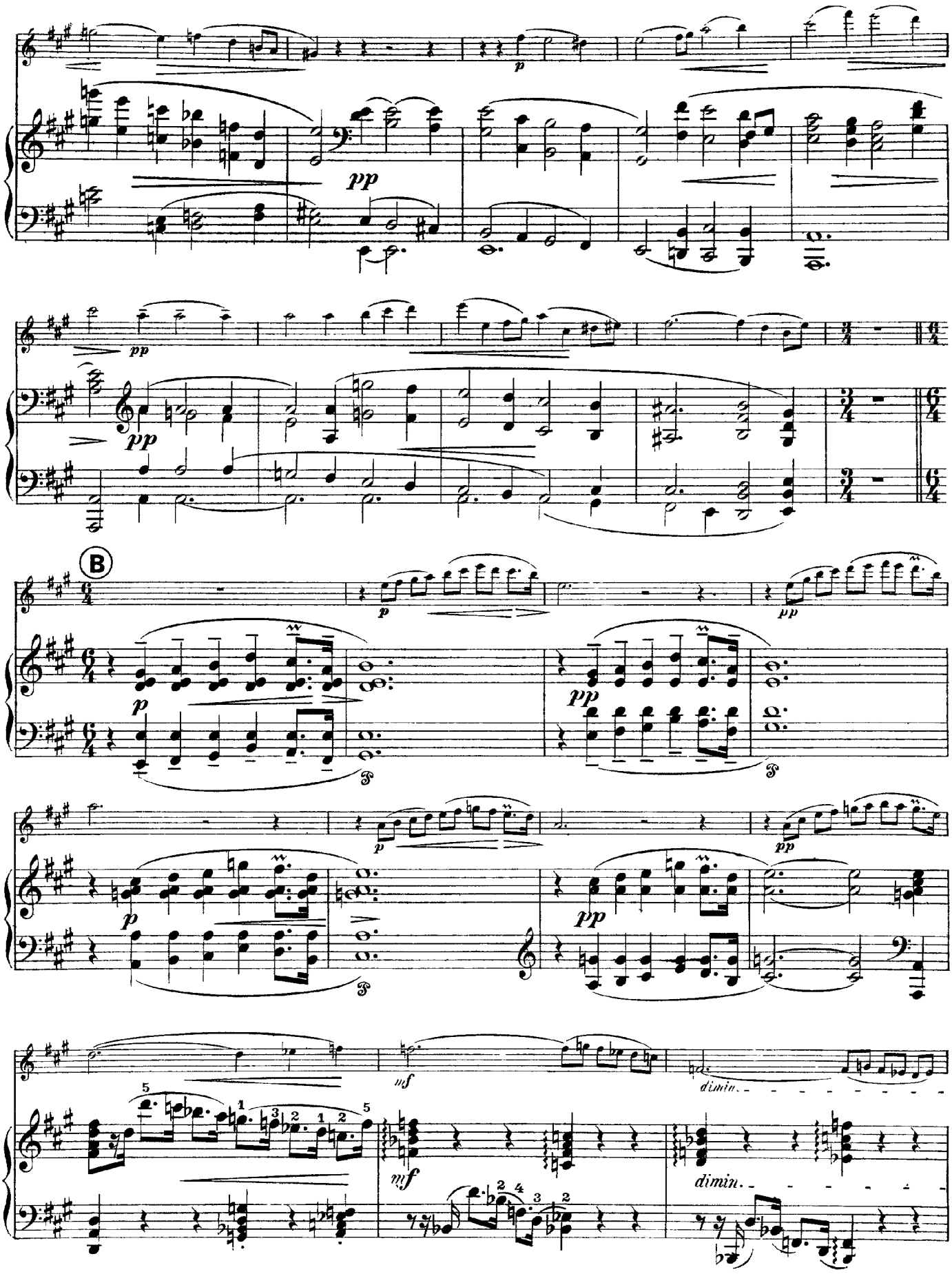
CD Sheet Music



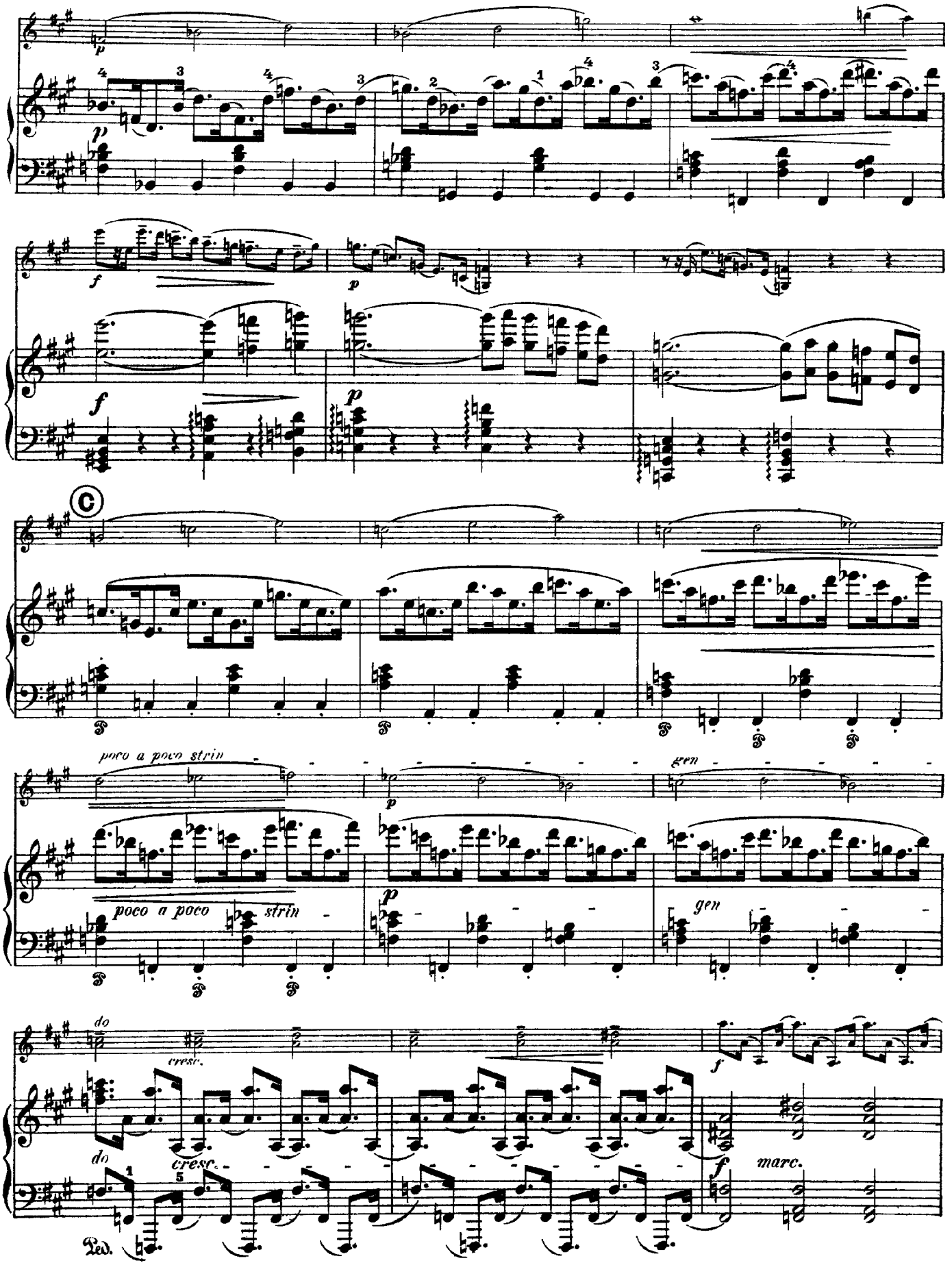
CD Sheet Music

II

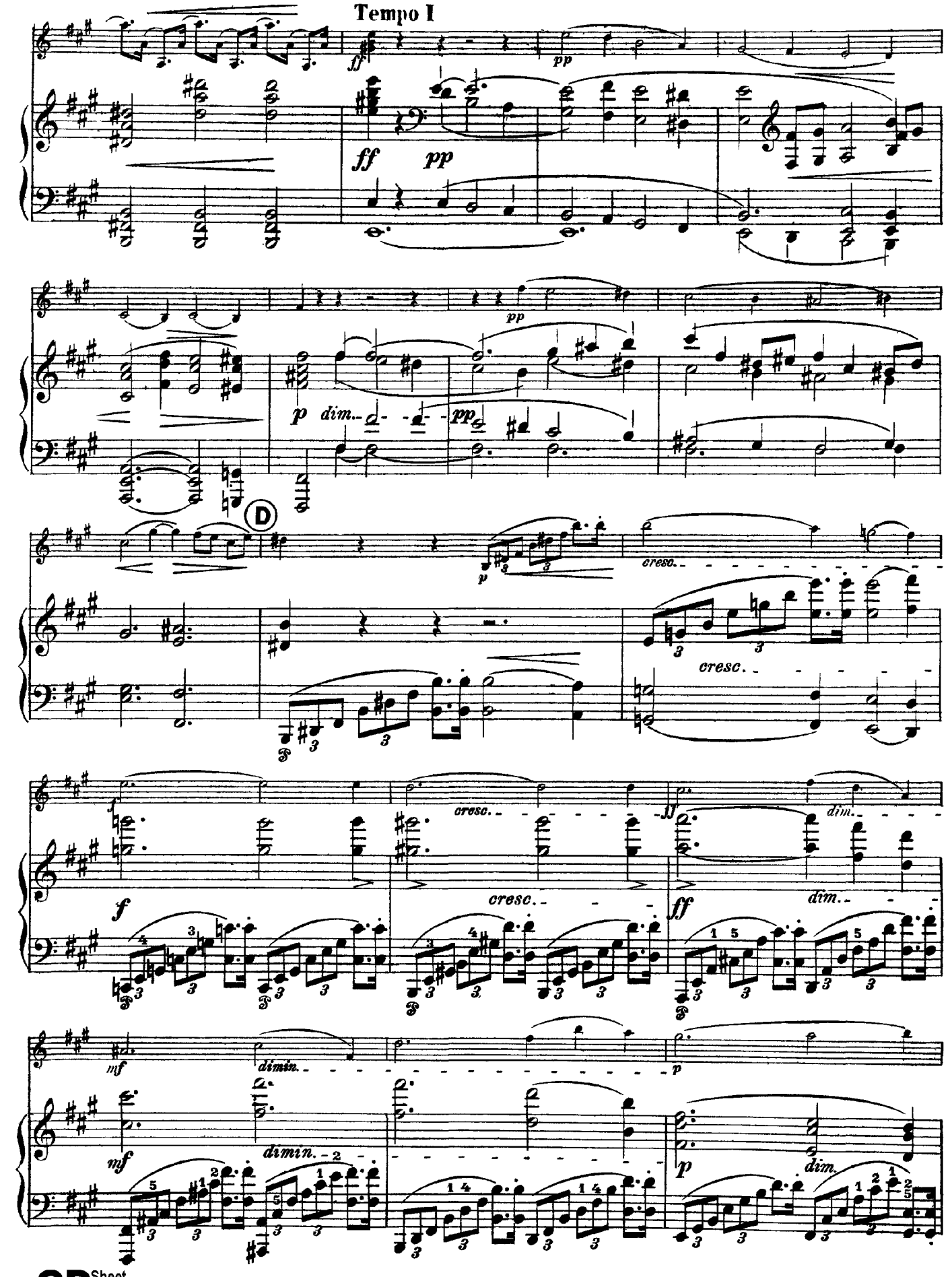




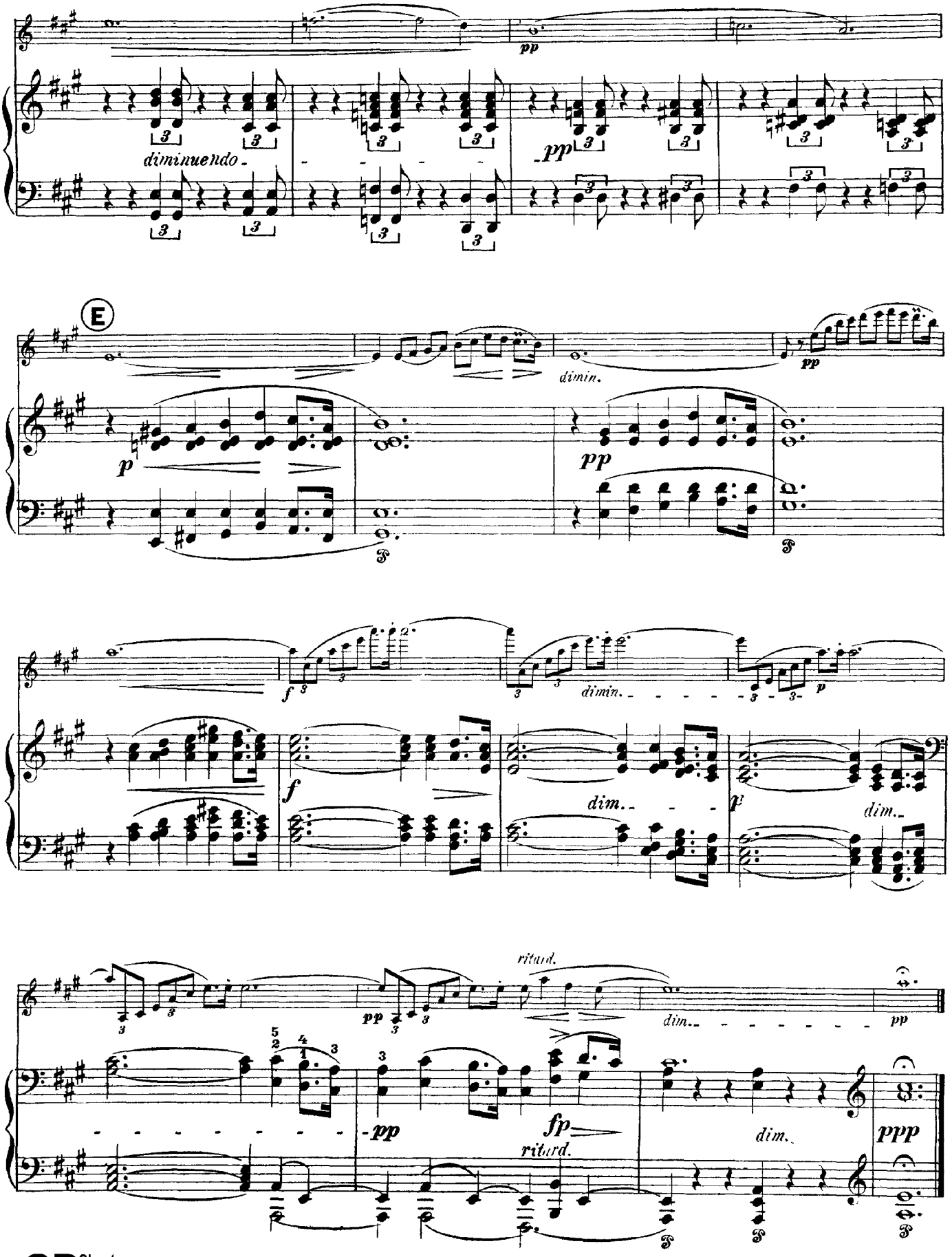
CD Sheet Music



CD Sheet Music

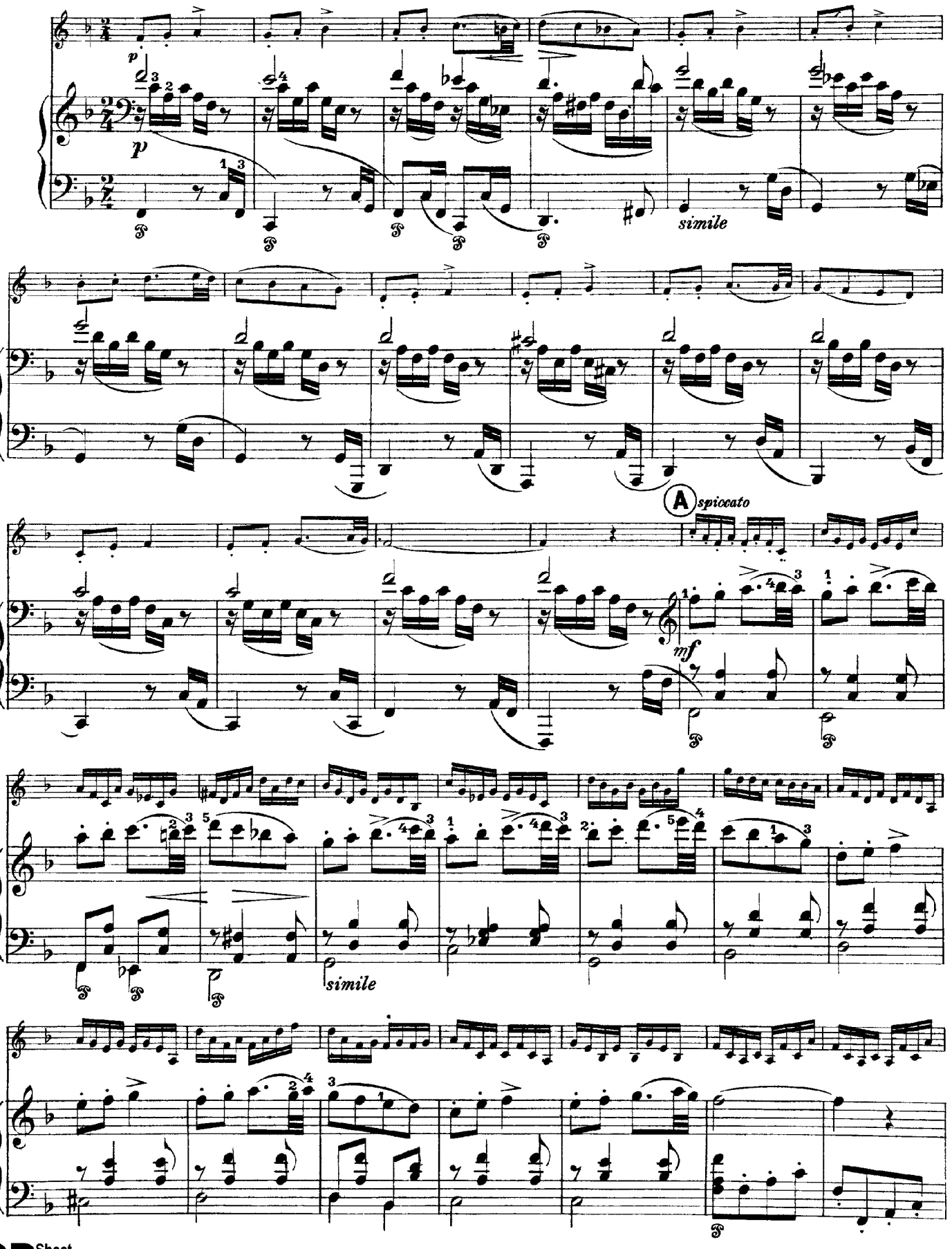


CD Sheet Music

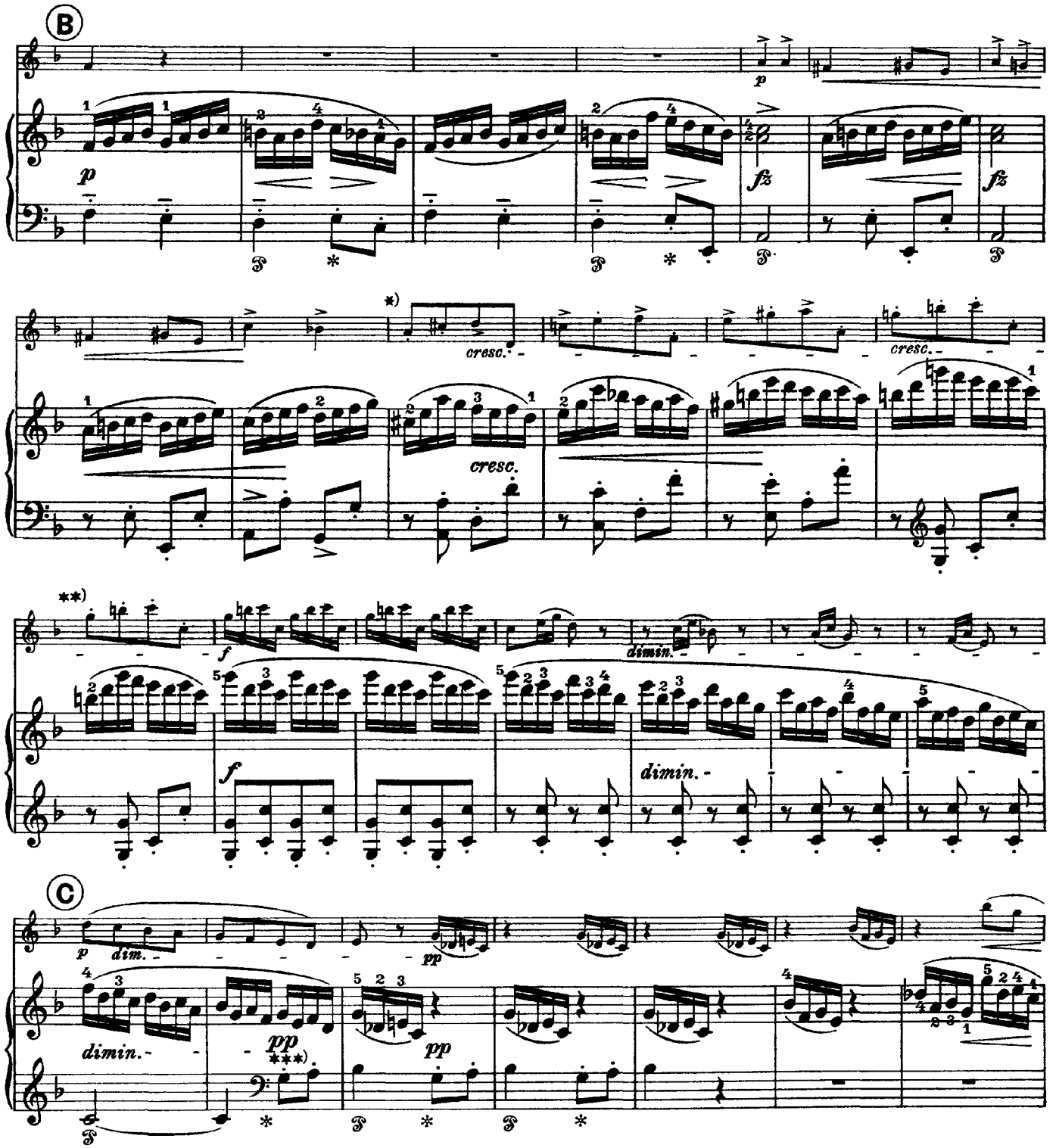

diminuendo
pp
E
dimin.
p
f
dim.
ritard.
fp
ppp

III

Allegro molto

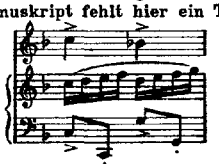


CD Sheet Music



Anmerkungen des Herausgebers:

*) Laut Manuskript fehlt hier ein Takt



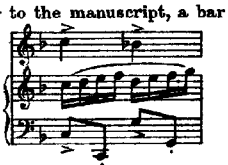
der allerdings den zweitaktigen Charakter dieses Satzes stark durchbricht.

**) Diese von Dvořák nachträglich vorgenommene Wiederholung erklärt das Fehlen des obigen Taktes, welcher im Manuskript wohl irrtümlicherweise nicht ausgestrichen wurde.

***) Im Manuskript: , wohl ein Schreibfehler.

Editor's Notes:

*) According to the manuscript, a bar is missing here:



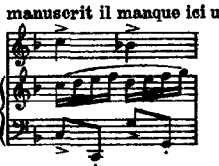
which, it must be admitted, markably interrupts the duple character of this phrase.

**) This repeat supplemented by Dvořák accounts for the omission of the above bar, which was, probably by a mistake, not crossed out in the manuscript.

***) In the manuscript: , probably a slip of the pen.

Notes de l'éditeur:

*) D'après le manuscrit il manque ici une mesure:

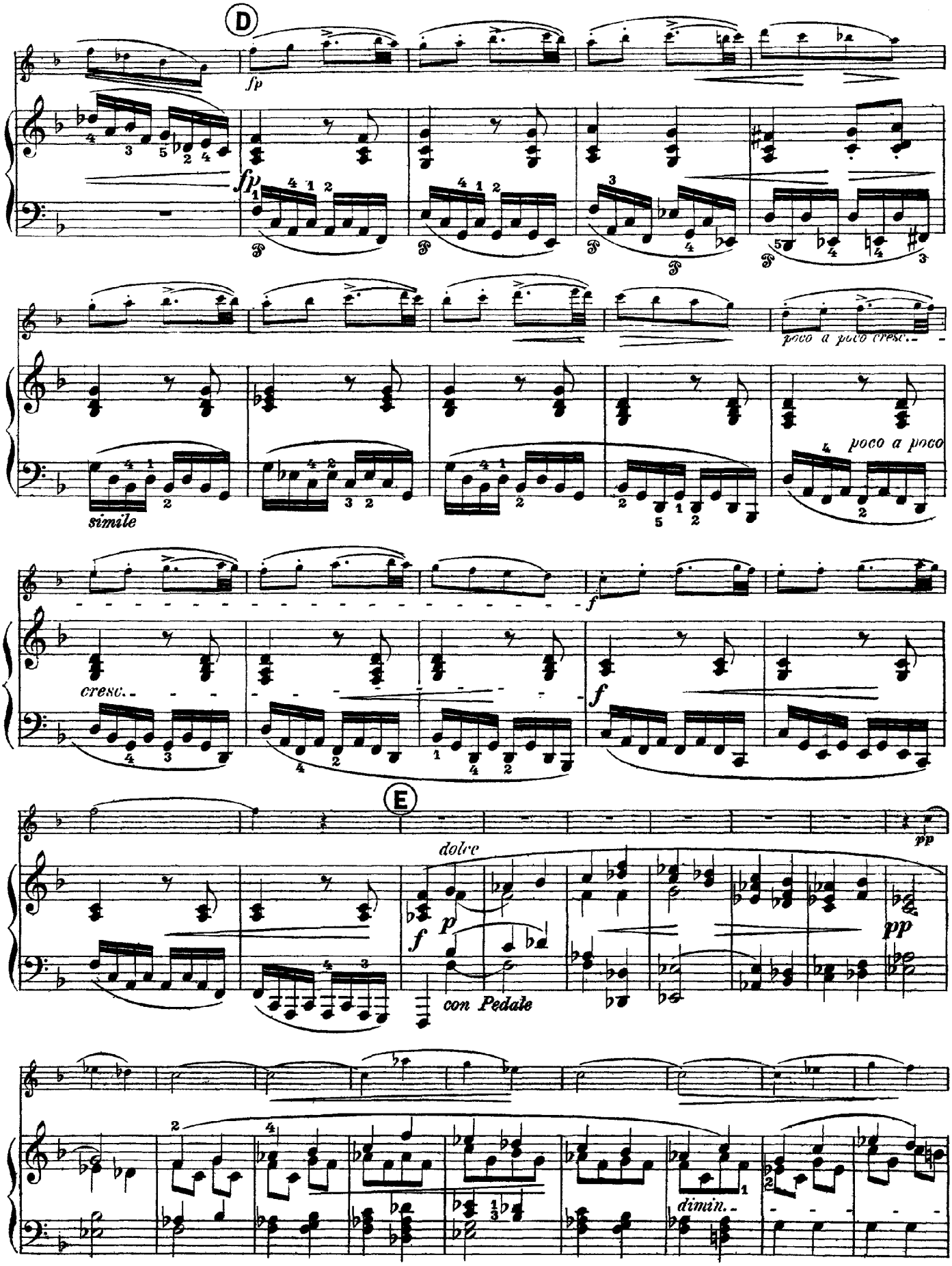


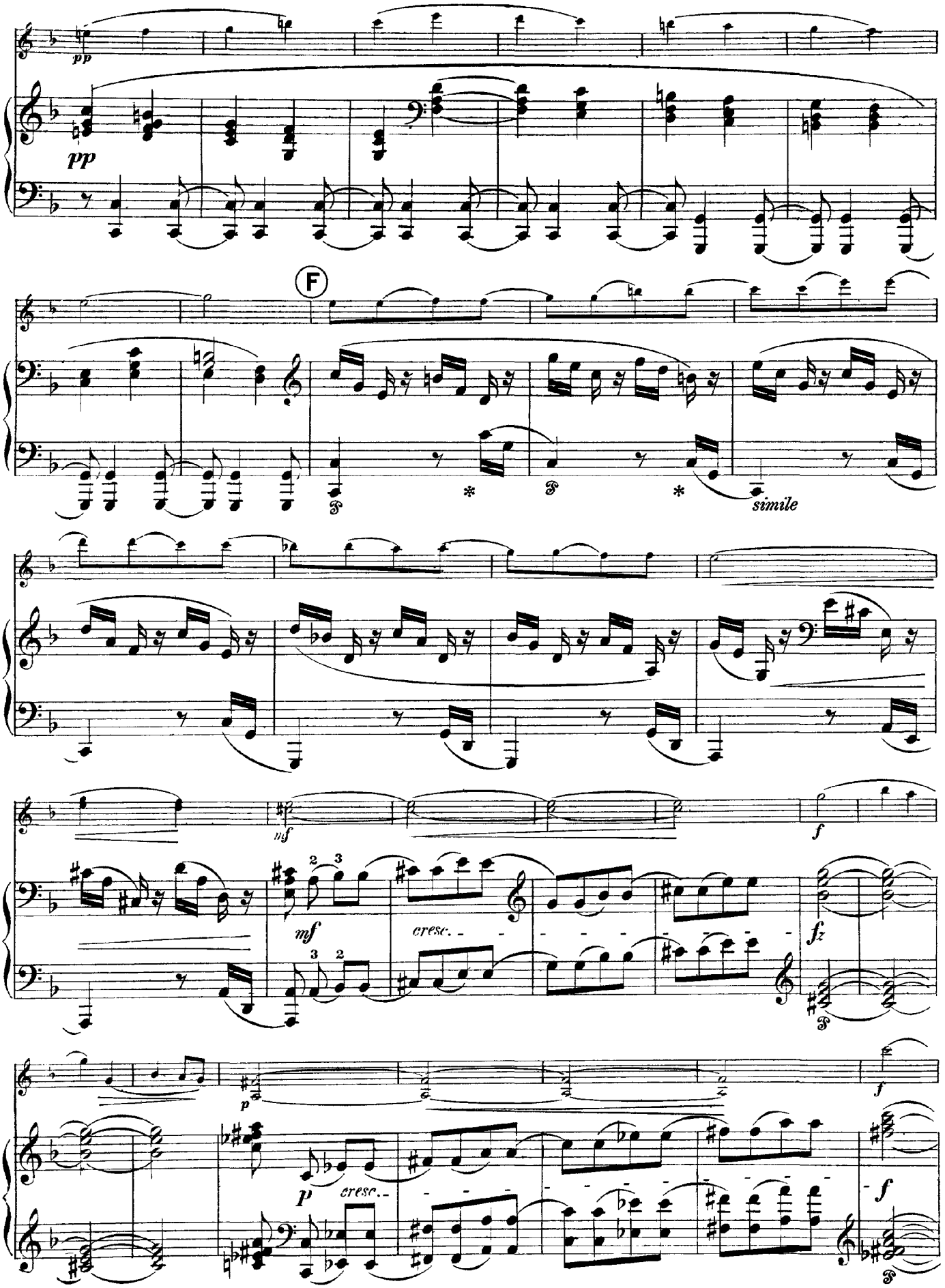
qui, c'est vrai, interromp bien sensiblement le caractère (mesure à deux temps) de cette phrase.

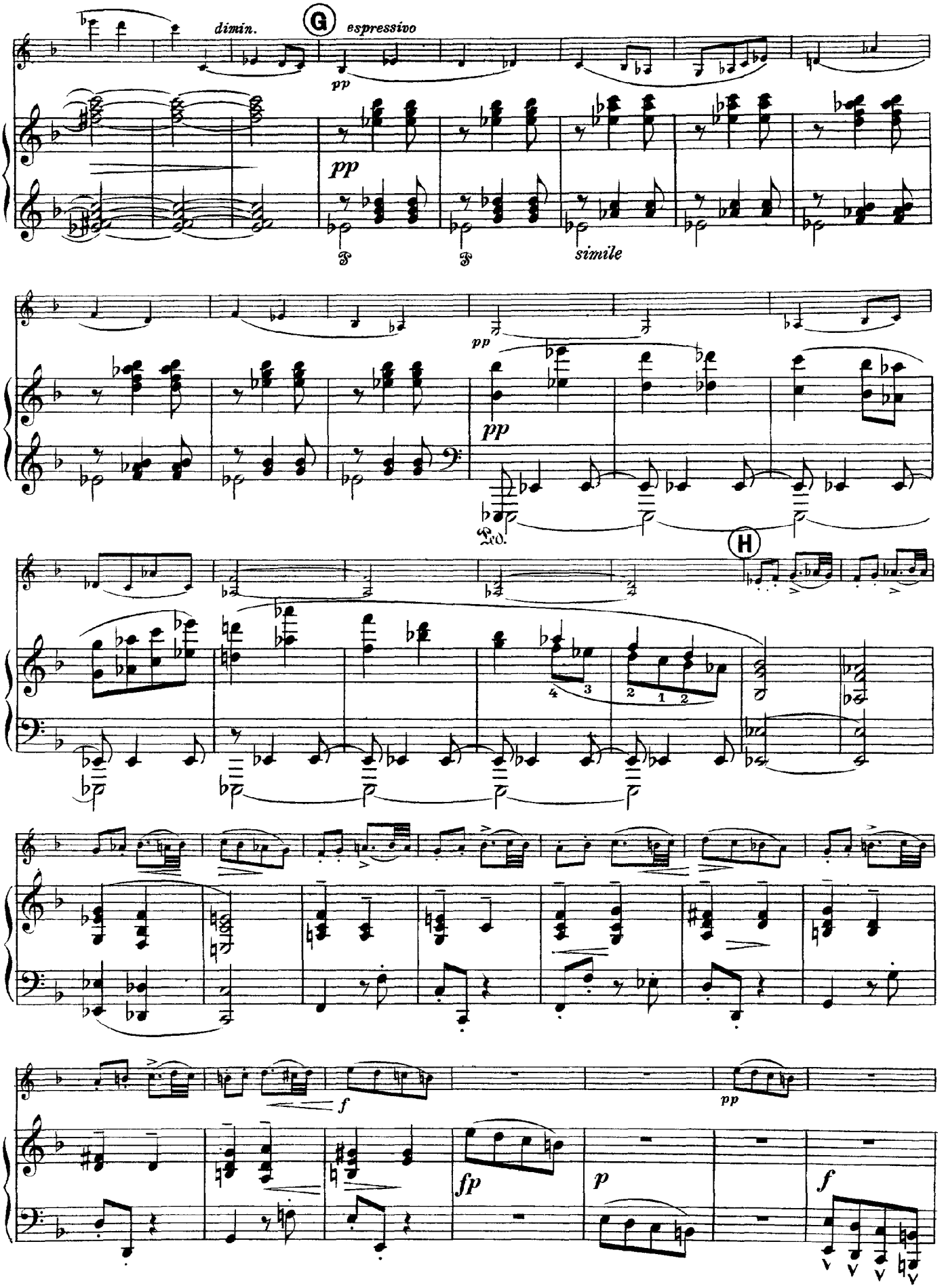
**) Cette reprise supplémentée par Dvořák explique l'omission de la mesure ci-dessus, qui ne fut pas biffée dans le manuscrit probablement par erreur.

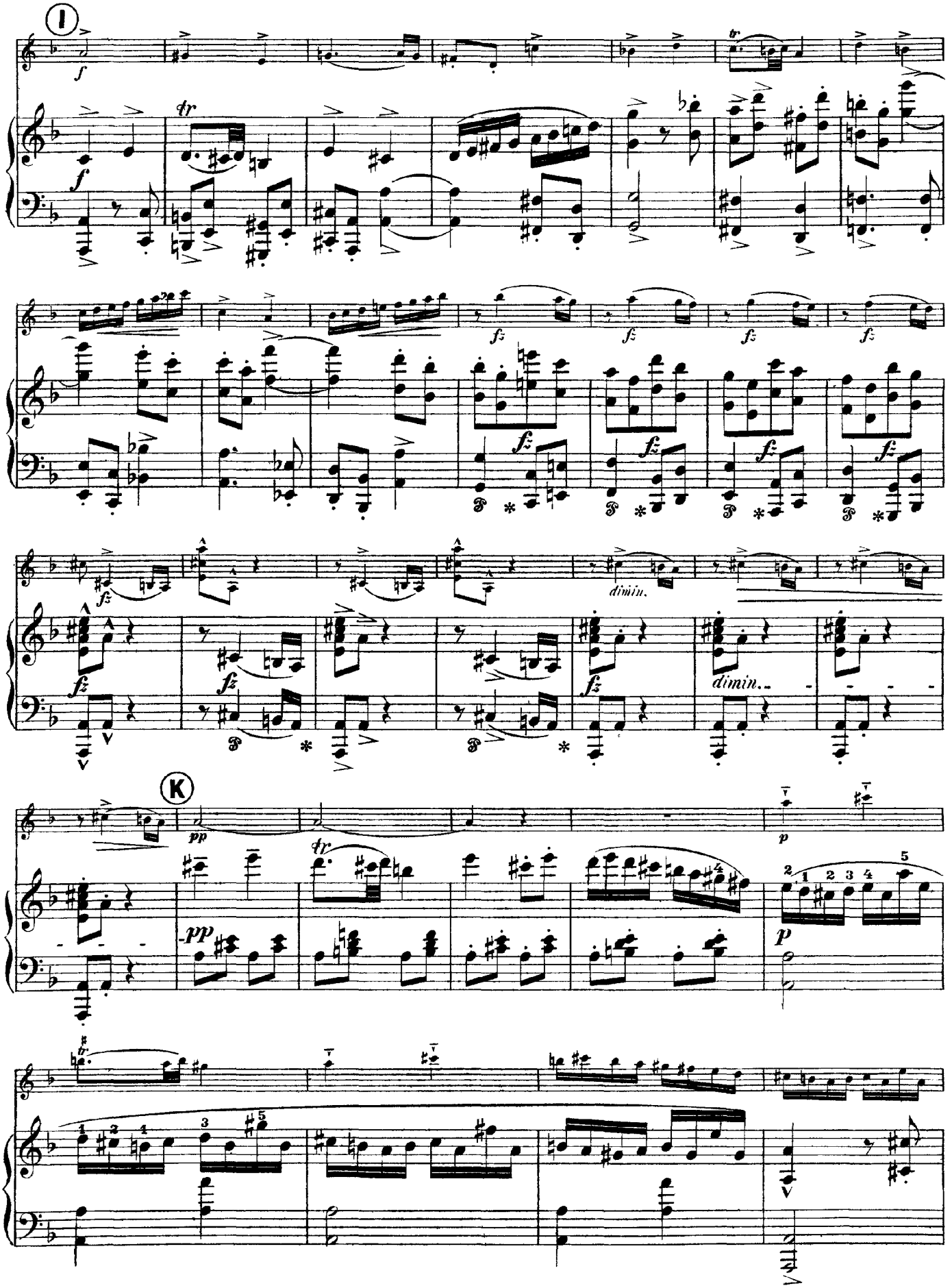
***) Dans le manuscrit: , probablement faute d'écriture.

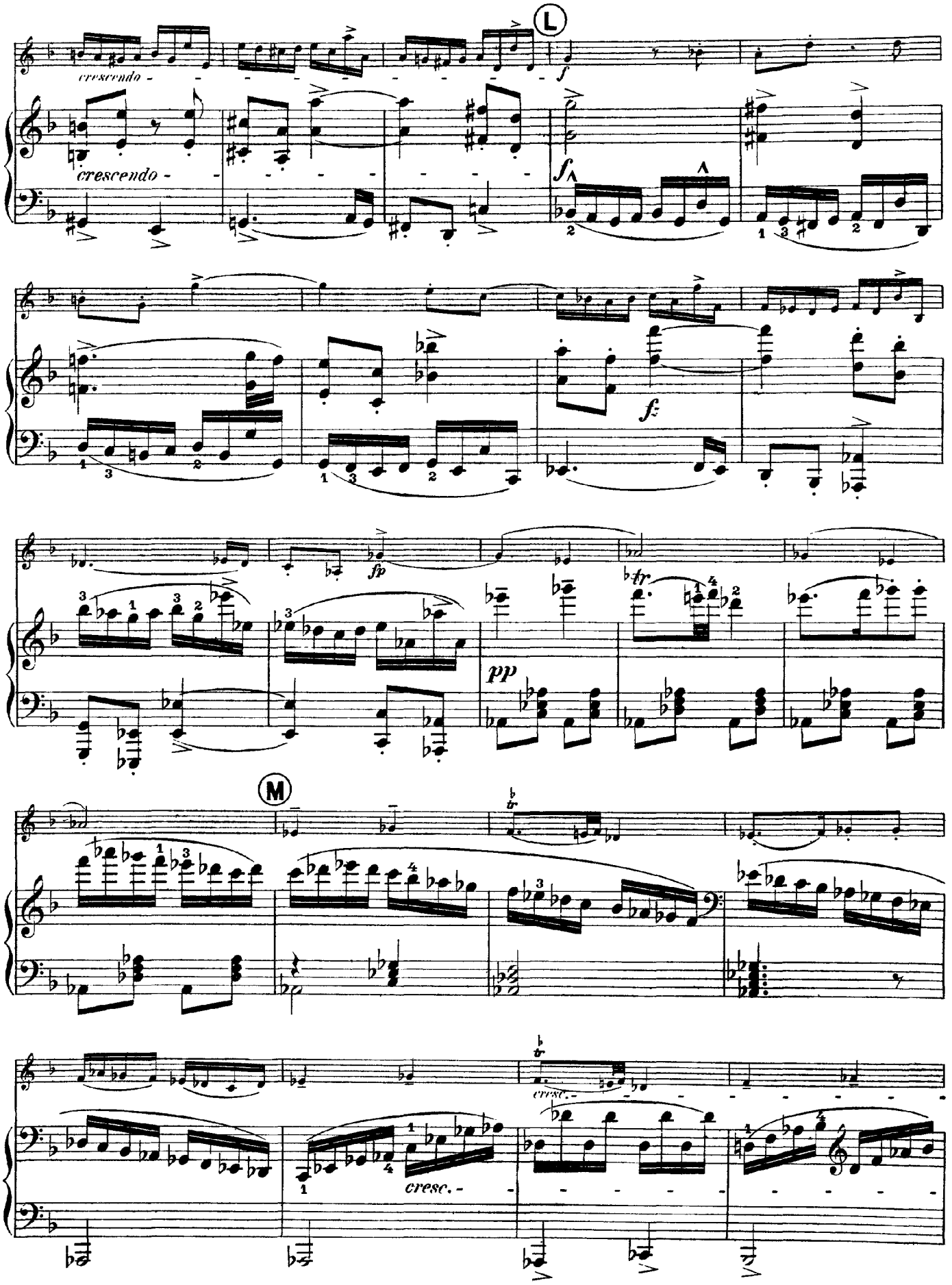
CD Sheet Music


D
fp
fp
poco a poco cresc.
simile
poco a poco
cresc.
f
f
E
dolce
f
p
pp
pp
con Pedale
dimin.

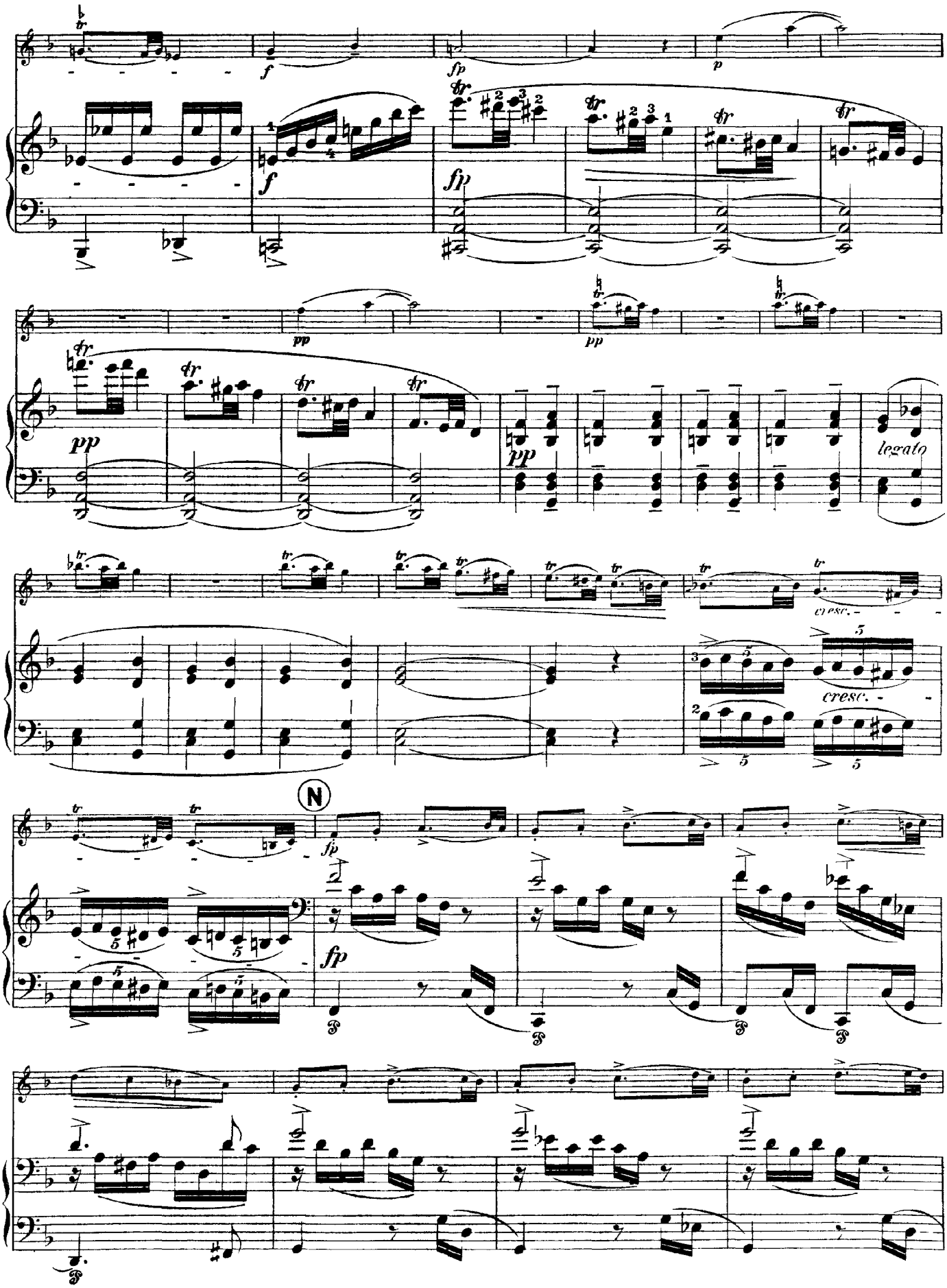

pp
pp
F
simile
mf
f
mf
cresc.
fz
p
cresc.
f
f

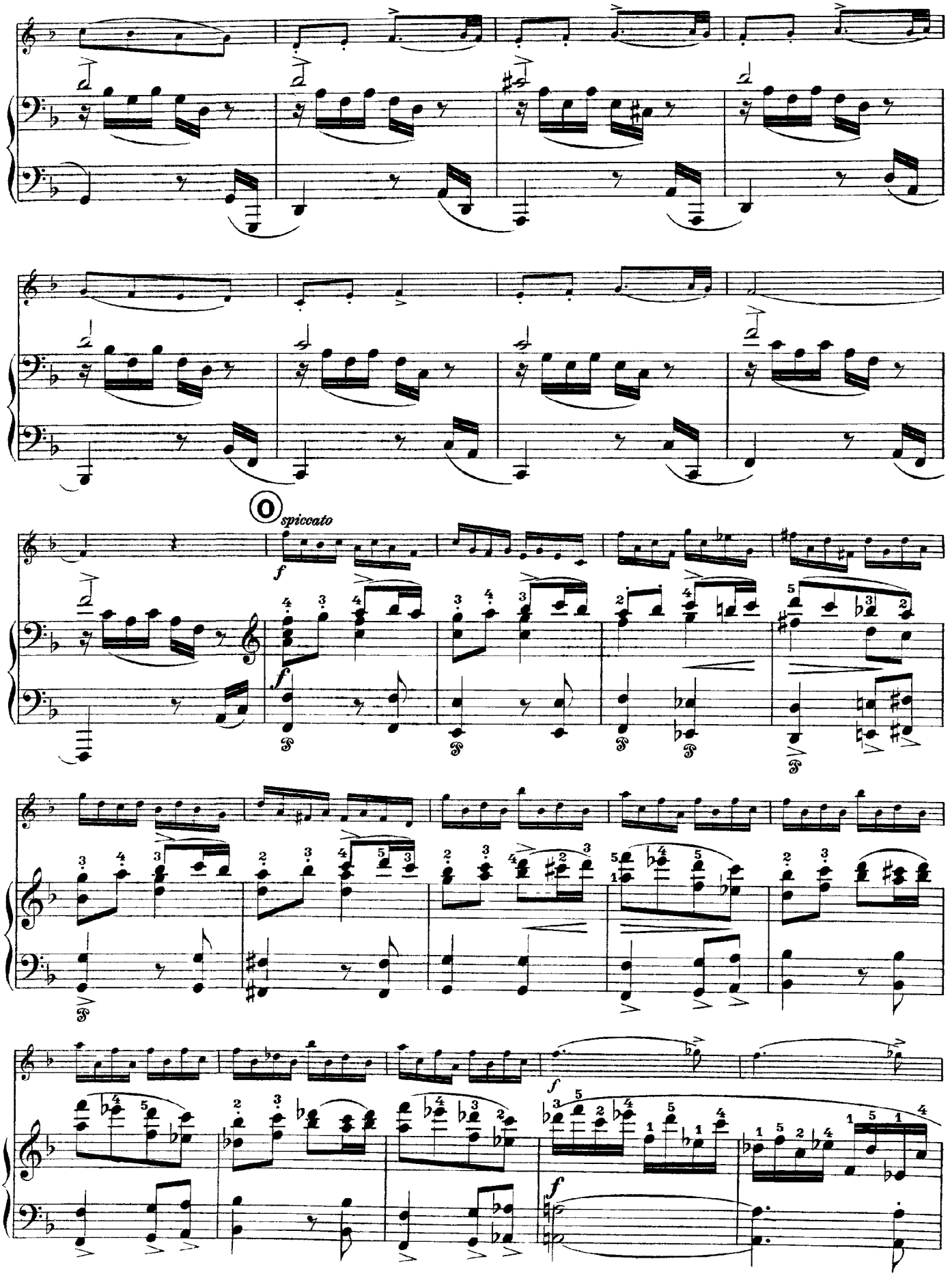

dimin.
G
espressivo
pp
simile
H
f
fp
p


I
f
tr
fz
dimin.
K
pp
p

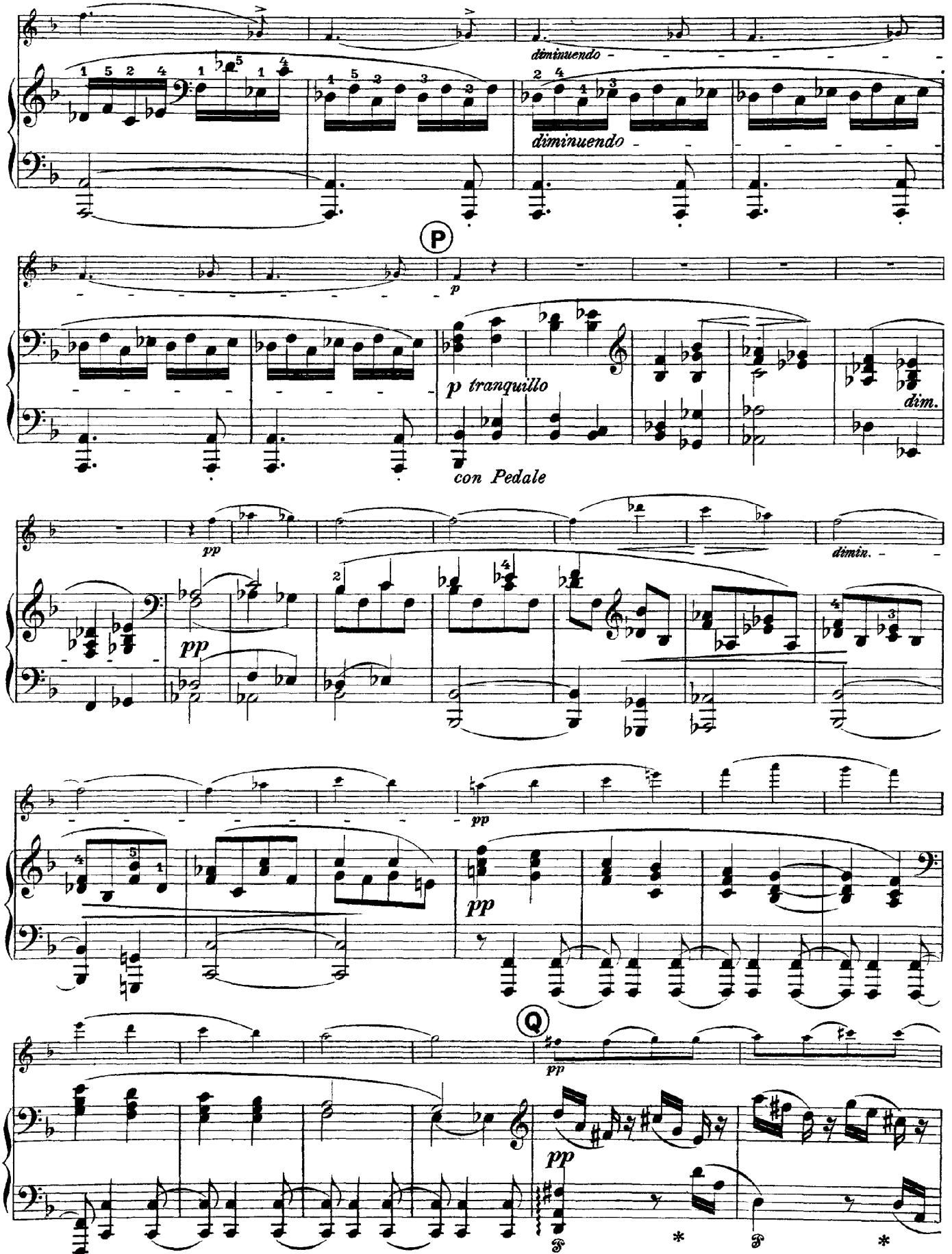


CD Sheet Music

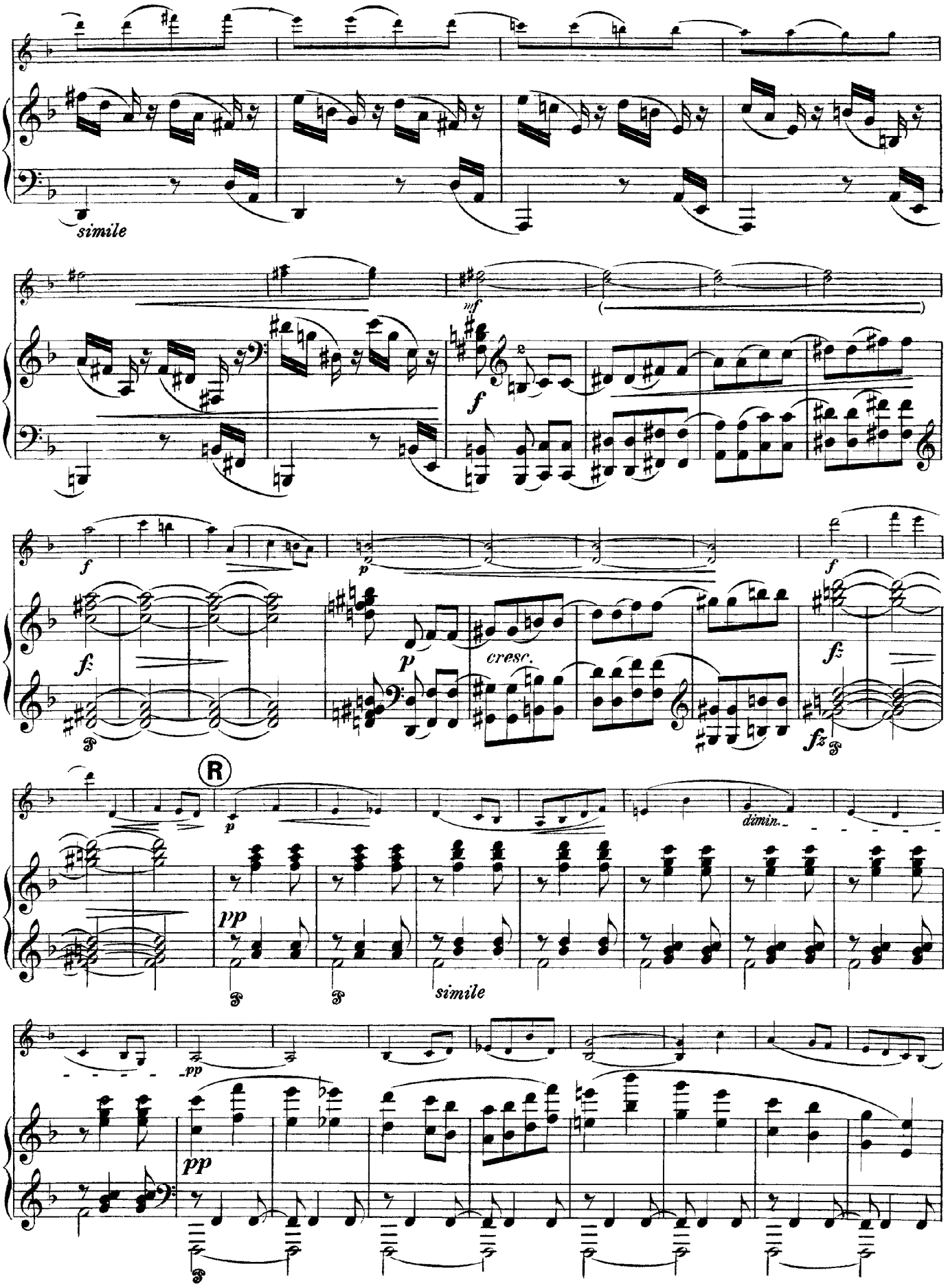

f
fp
p
pp
legato
cresc.
N



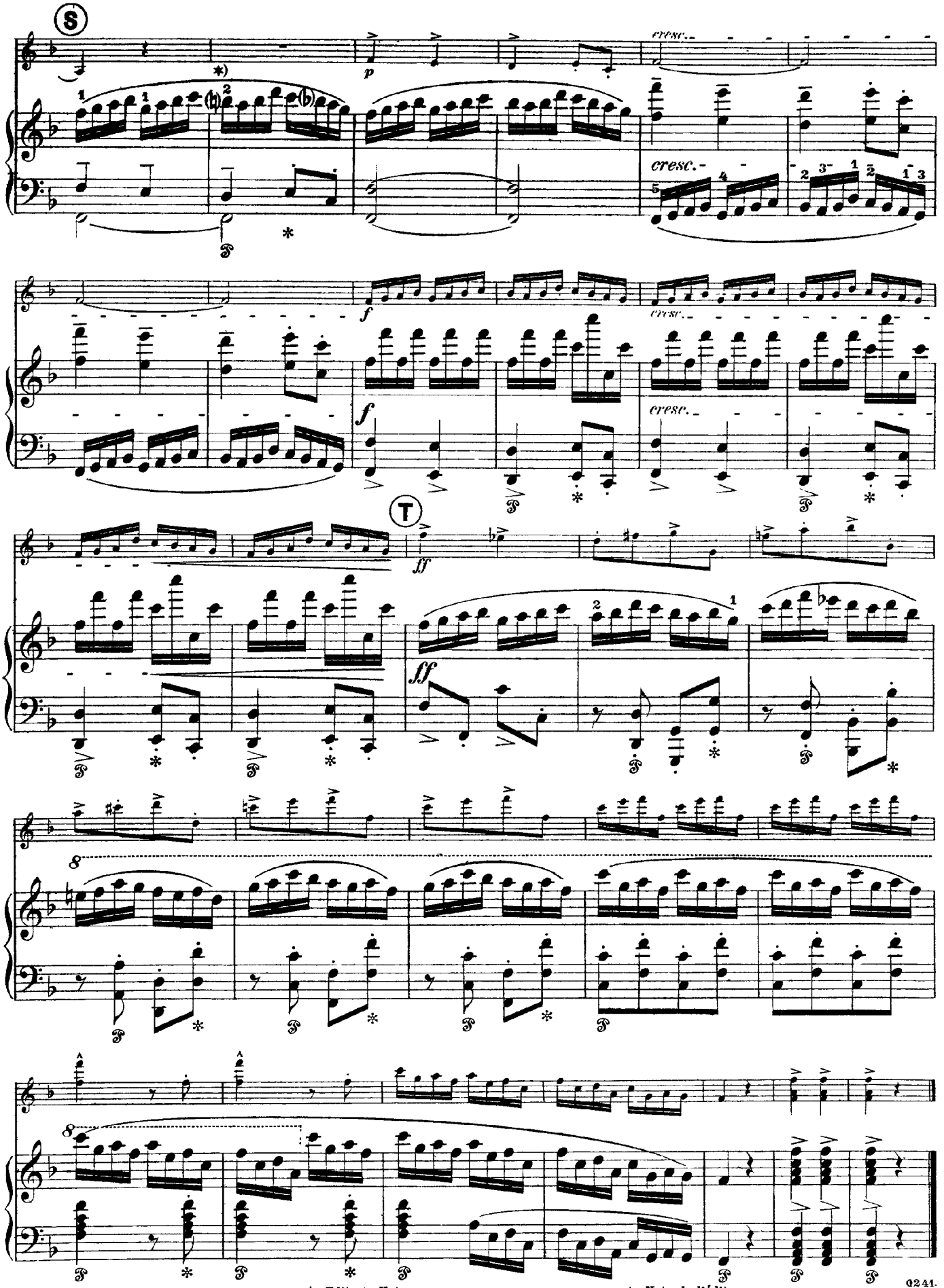
CD Sheet Music



CD Sheet Music



CD Sheet Music



Anmerkung des Herausgebers:
*) Vergleiche mit der gleichen Stelle bei Ⓑ, wo das ♮ ganz deutlich aus dem Ms. ersichtlich ist. Sollte am Ende das charakteristische „h" bloß ein Schreibfehler des Komponisten sein?

Editor's Note:
*) Compare with the corresponding passage marked Ⓑ, where the M.S. clearly shows the ♮. The characteristic "E" is evidently a mere slip of the composer's pen.

Note de l'éditeur:
*) Voir le même passage marqué Ⓑ, où on voit distinctement le ♮ dans le manuscrit. Le „si" caractéristique est sans doute une faute d'écriture faite par le compositeur.

CD Sheet Music

CD Sheet Music

Dvorak

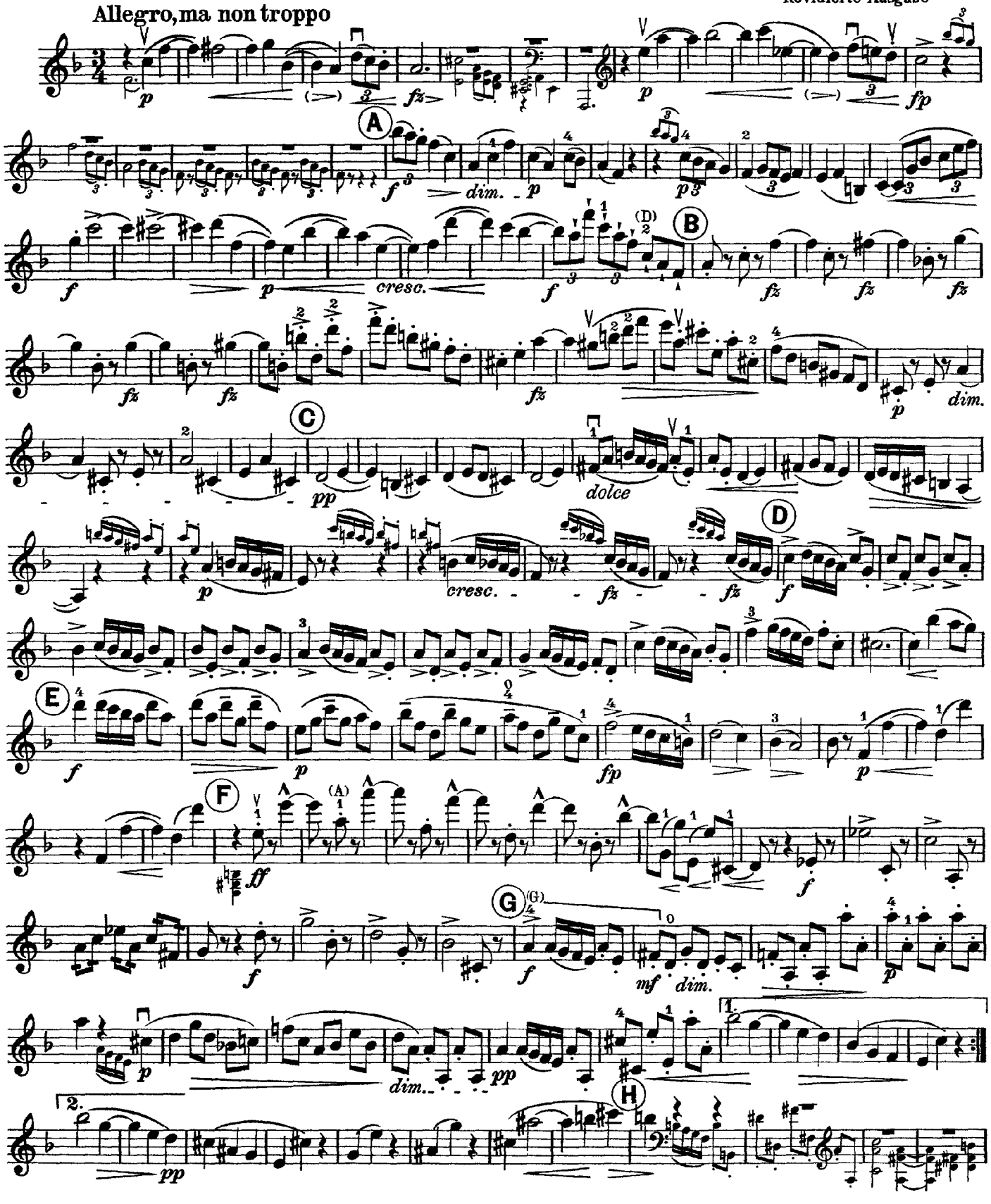
Sonata in F Major, Op. 57

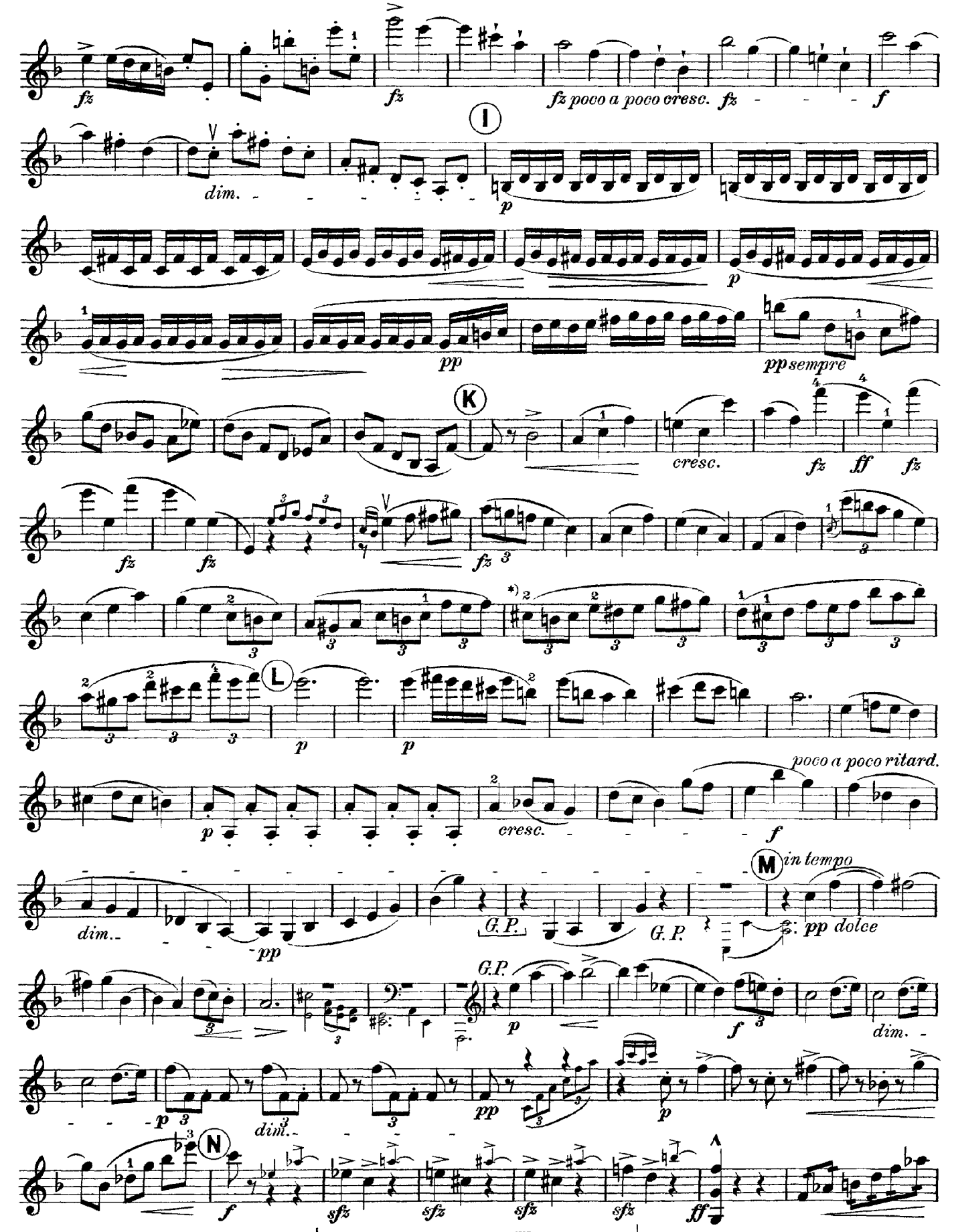
Violin

I

Revidierte Ausgabe

Allegro, ma non troppo



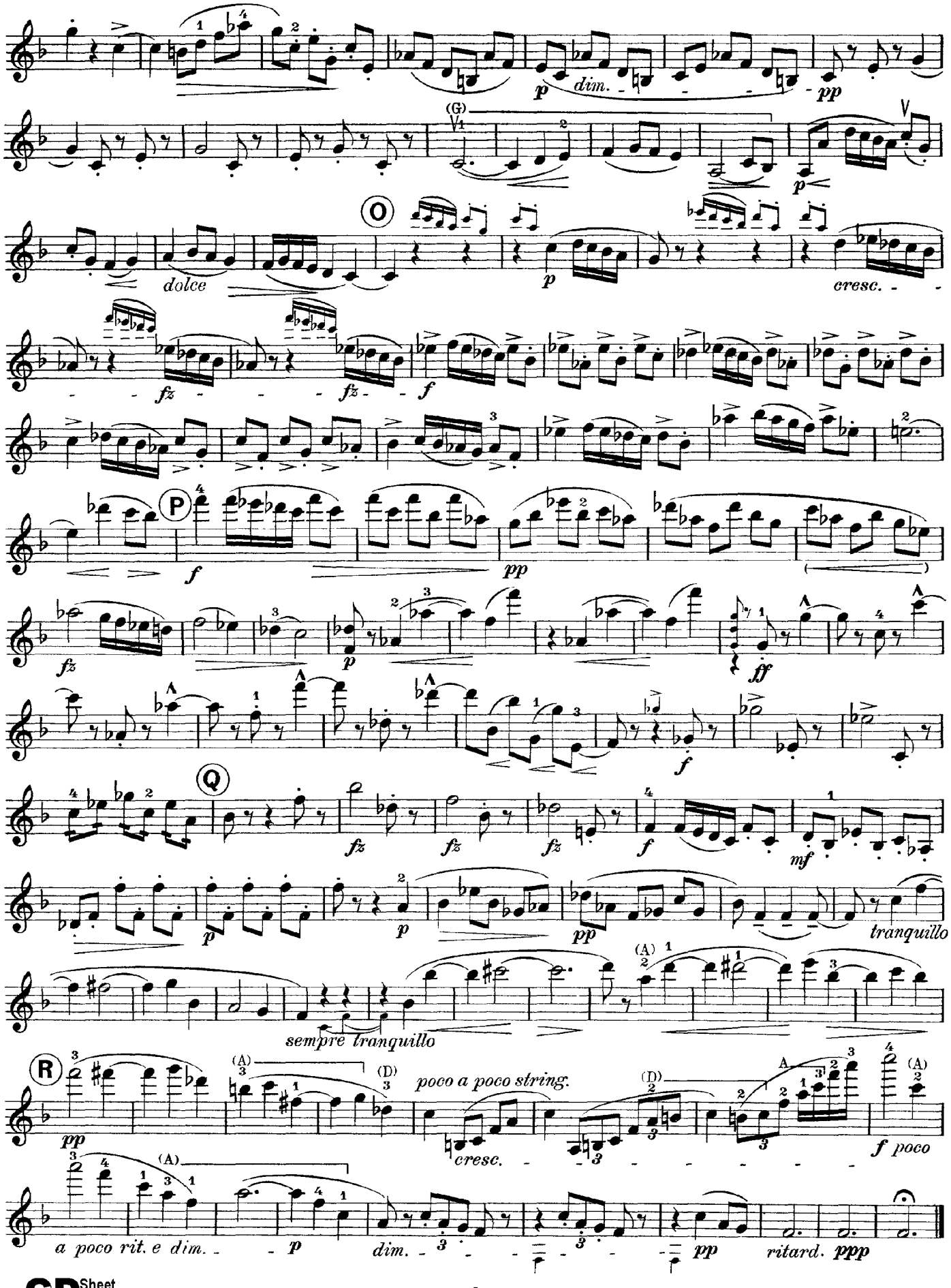


Anmerkung des Herausgebers: *) Im Manuskript:

Editor's Note: *) In the M. S.:

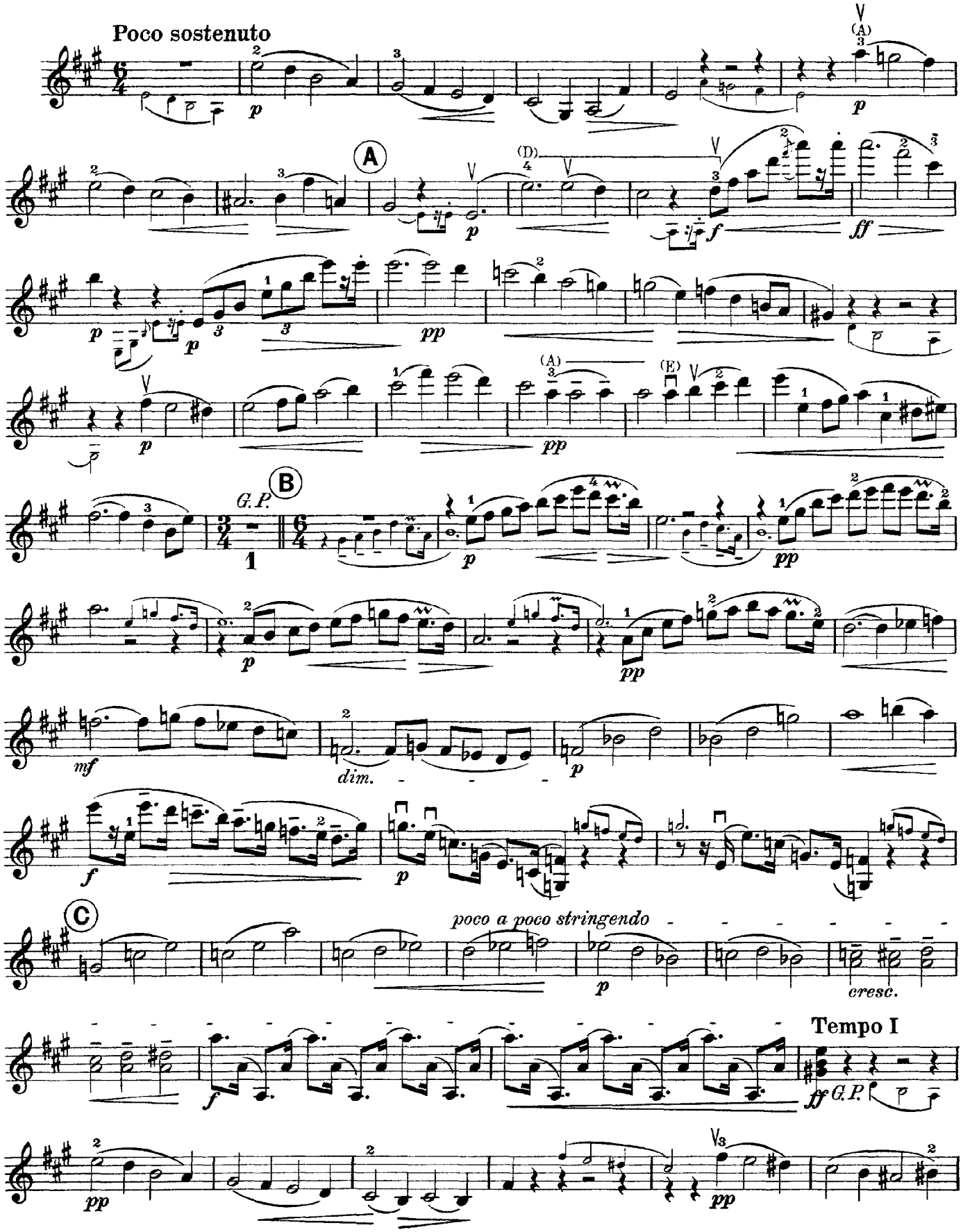
Note de l'éditeur: *) Dans le manuscrit:

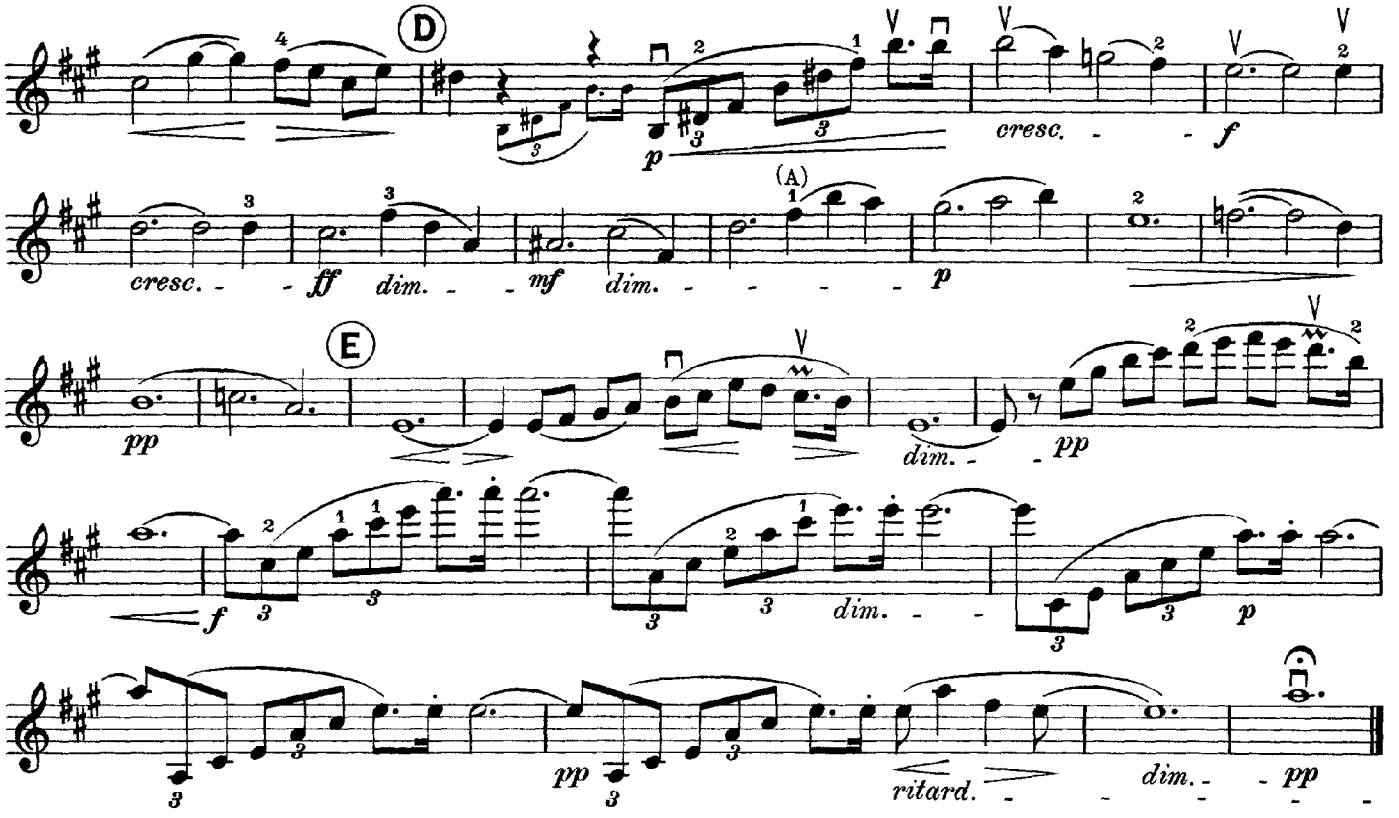
CD Sheet Music



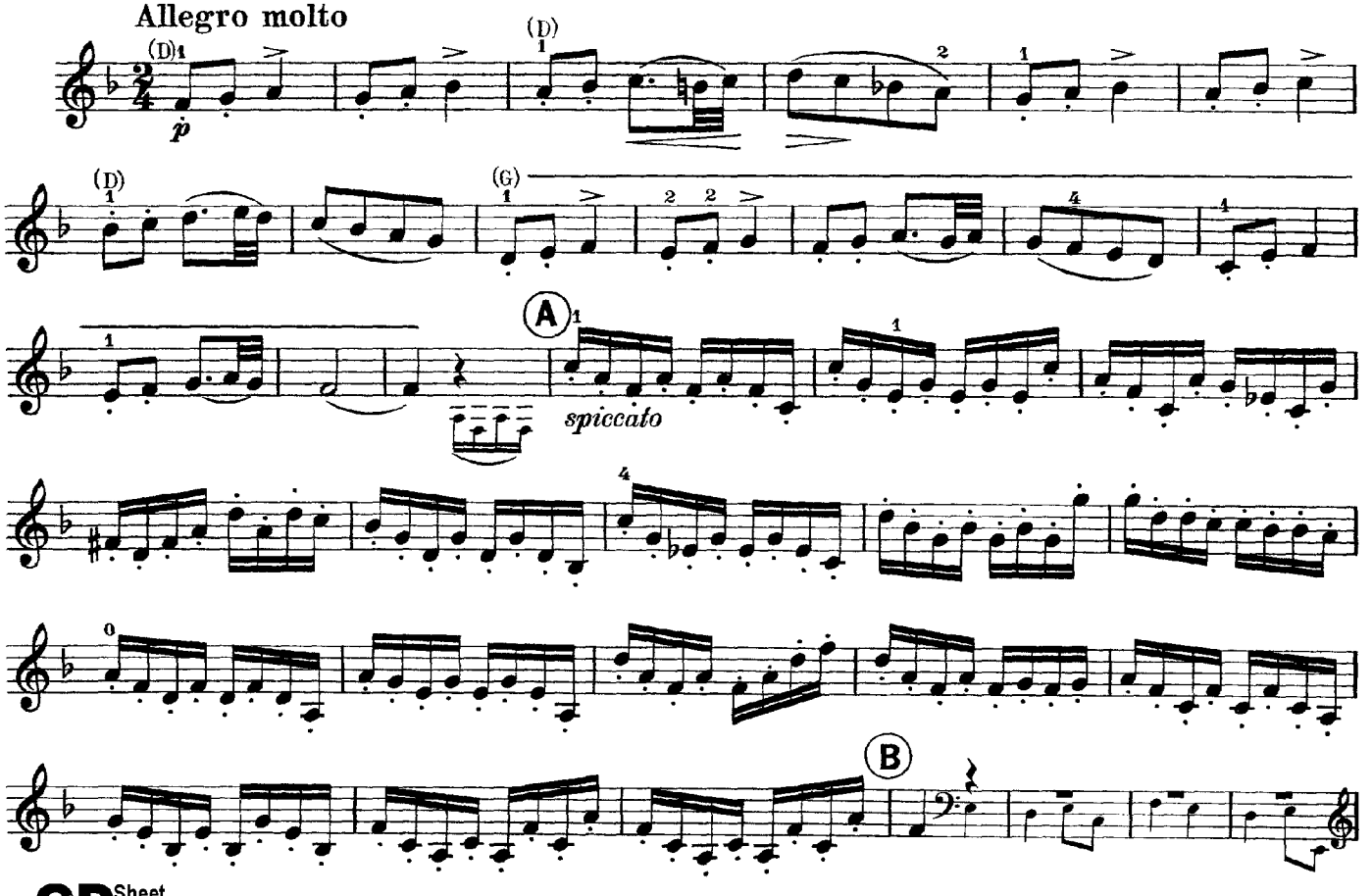
CD Sheet Music

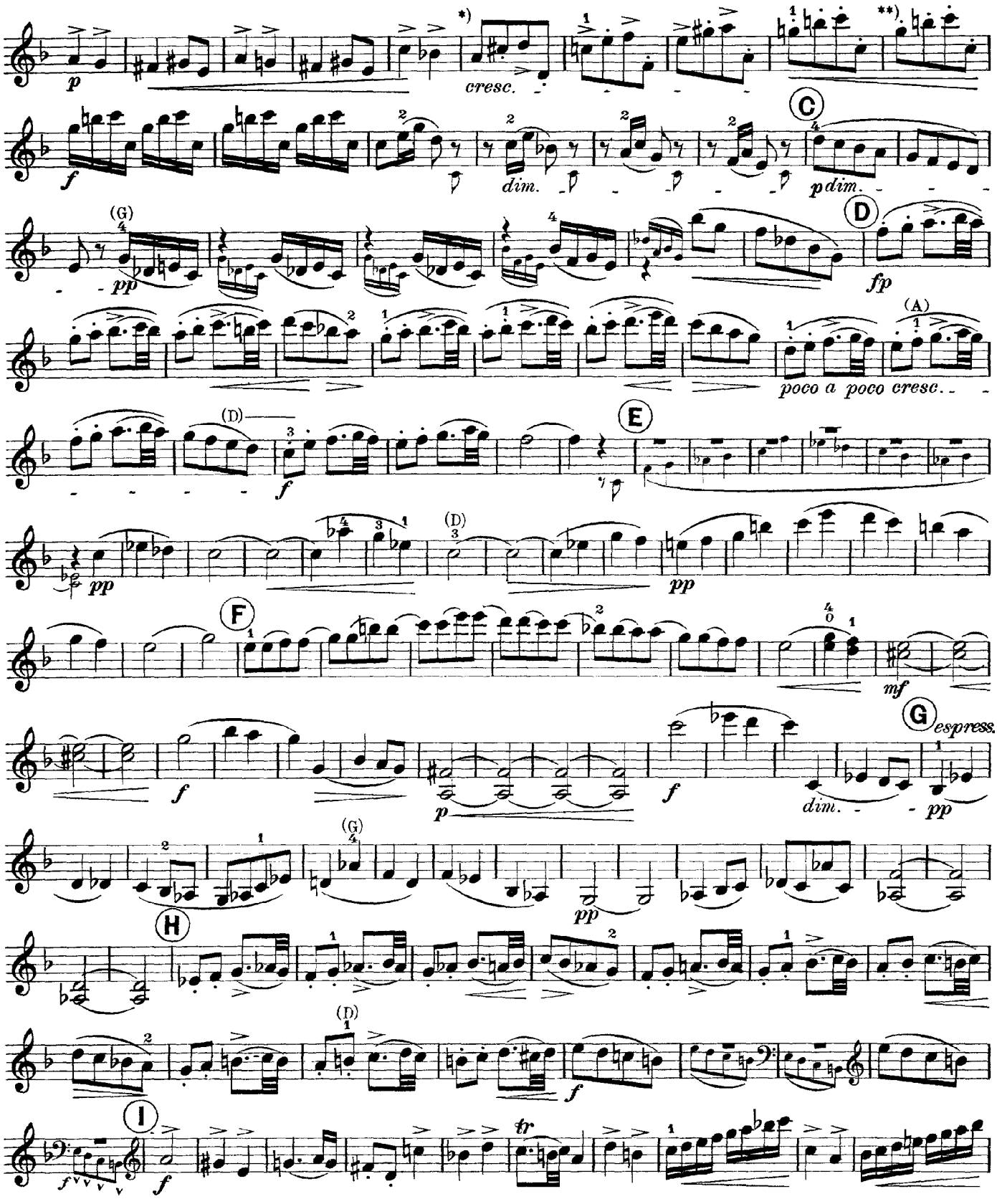
II


Poco sostenuto
A
B
C
G.P.
poco a poco stringendo
cresc.
Tempo I
dim.


D
cresc.
f
cresc.
ff
dim.
mf
dim.
(A)
p
E
pp
dim.
pp
f
dim.
p
pp
ritard.
dim.
pp

III


Allegro molto
(D)
p
(D)
(D)
(G)
A
spiccato
B



Anmerkungen des Herausgebers:

*) Laut Manuskript fehlt hier ein Takt der allerdings den zweitaktigen Charakter dieses Satzes stark durchbricht.

**) Diese von Dvořák nachträglich vorgenommene Wiederholung erklärt das Fehlen des obigen Taktes, welcher im Manuskript wohl irrtümlicherweise nicht ausgestrichen wurde.

Editor's Notes:

*) According to the manuscript a bar is missing here: which, it must be amitted, markably interrupts the duple character of this phrase.

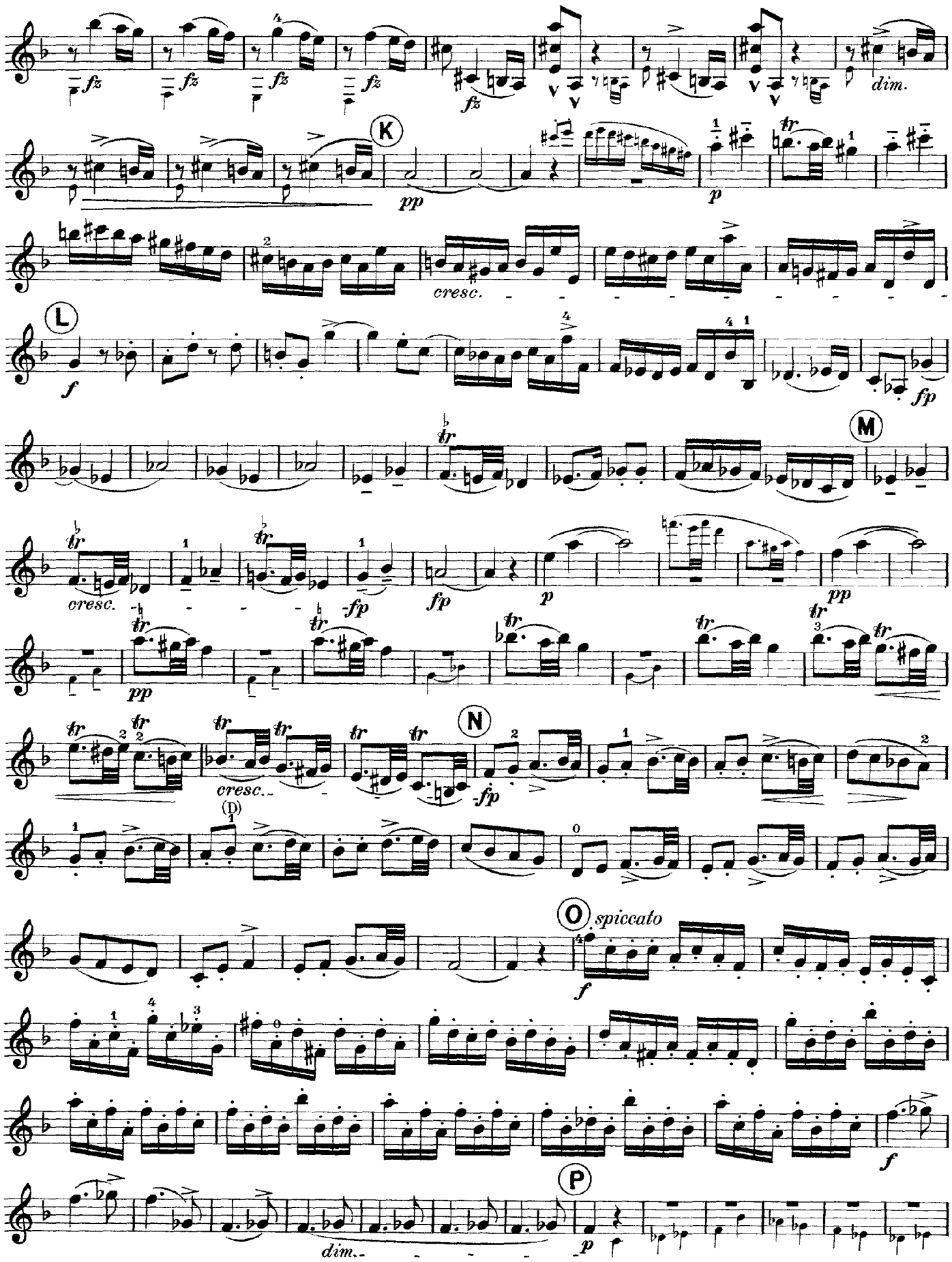
**) This repeat supplemented by Dvořák accounts for the omission of the above bar, which was, probably by a mistake, not crossed out in the manuscript.

Notes de l'éditeur:

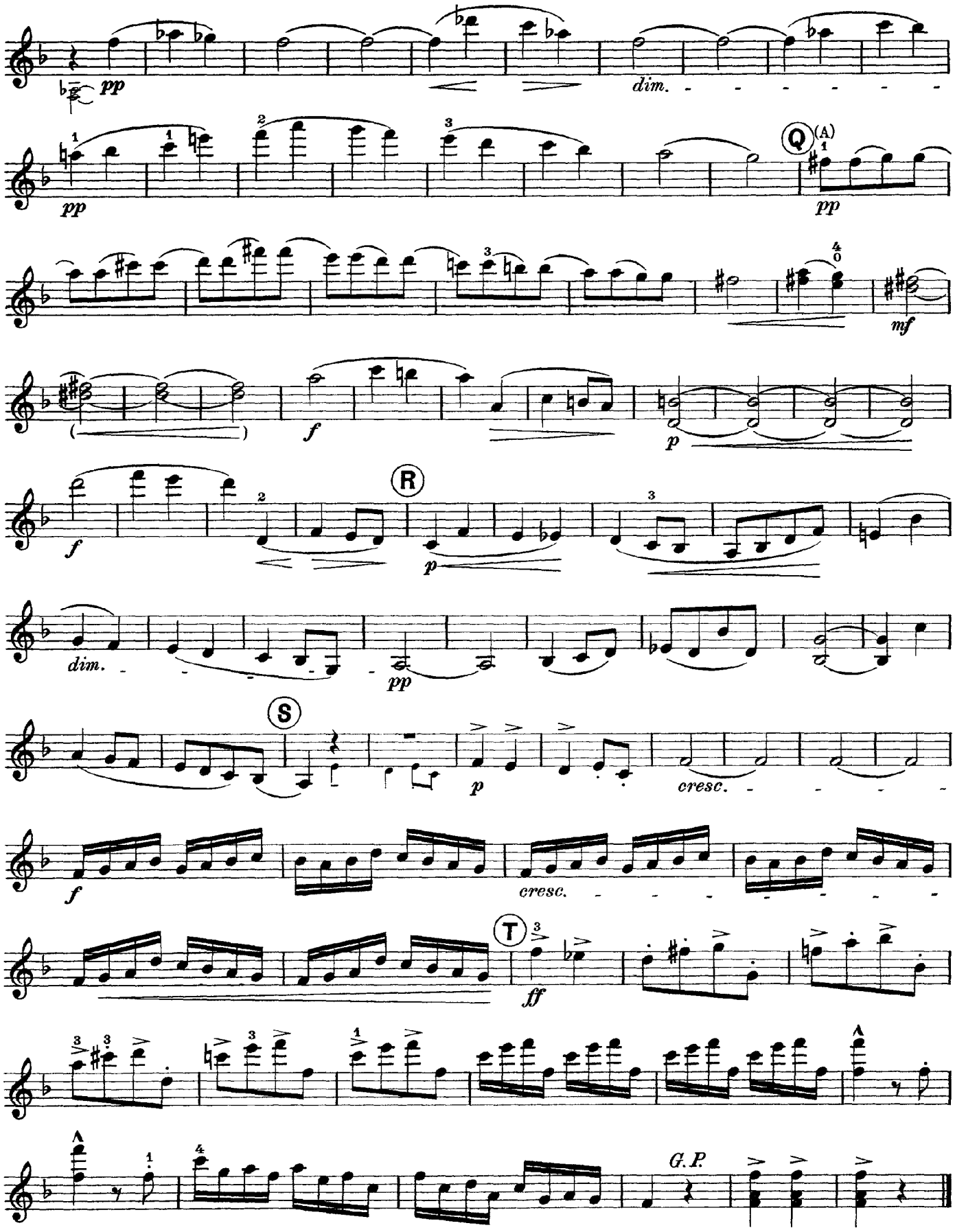
*) D'après le manuscrit il manque ici une mesure: qui, c'est vrai, interromp bien sensiblement le caractère (mesure à deux temps) de cette phrase.

**) Cette reprise supplémentée par Dvořák explique l'omission de la mesure ci-dessus qui ne fut pas biffée dans le manuscrit probablement par erreur.

CD Sheet Music



CD Sheet Music



CD Sheet Music